

### **Technische Koordinationsstelle (TKS) bei der Landesagentur für Umwelt**

Das Dekret des Landeshauptmanns vom 15. September 2011, Nr. 37 sieht laut Art. 5, Komma 7 die Gründung eines technischen Tisches zur Luftqualität vor. Der technische Tisch, welcher von der Landesagentur für Umwelt koordiniert wird, ist eine Beratungsstelle und beteiligt sich an den Tätigkeiten, die sich auf die Qualität der Luft auf Landesebene beziehen. Mitglieder dieses Tisches sind die Vertreter der wichtigsten Gemeinden Südtirols, die Wirtschafts- und Umweltverbände des Landes, sowie die Vertreter der öffentlichen Körperschaften und Landesabteilungen, welche durch die Anwendung der Maßnahmen direkt betroffen sind.

Dieser technische Tisch übt seit 2006 seine Tätigkeit aus und hat sich als ein wichtiges, in gewisser Hinsicht als unverzichtbares Instrument für den Erfolg zahlreicher Initiativen zur Verringerung der Emissionen von Luftschadstoffen, erwiesen.

Jedes Jahr findet eine Jahrestagung (16. Februar 2012) statt, in der die Situation der Luftqualität, in Bezug auf das Vorjahr, analysiert wird. Die Tätigkeit für das Jahr 2012 hat sich auf die Förderung einer Arbeitsgruppe für die Beratung und Überwachung der Betreiber von kleinen Holzfeuerungsanlagen konzentriert. Die Arbeitsgruppe, vom Amt für Luft und Lärm koordiniert, sah die Beteiligung der wichtigsten Gemeinden, der Gemeindenverbände, der Kaminkehrer und des Hygienedienstes der Sanitätseinheit vor. Die Arbeitsgruppe hat die Tätigkeit im Oktober 2012 beendet. Es wurde ein Auffrischungskurs für die Beratungskörperschaften der Gemeinden organisiert, wobei der Inhalt des Kurses die korrekte Anfeuerung und den Betrieb der kleinen Holzfeuerungsanlagen zum Inhalt hatte. Ein sachgerechter Betrieb dieser Anlagen verringert die Rauchemissionen und Luftschadstoffe.

### **Coordinamento tecnico provinciale (CTP) presso l'Agenzia provinciale per l'ambiente**

Il decreto del presidente della Provincia 15 settembre 2011, 37 prevede all'art. 5, comma 7 la costituzione di un tavolo tecnico per la qualità dell'aria. Il tavolo tecnico, coordinato dall'Agenzia per l'ambiente, è un organismo consultivo e di partecipazione alle attività di gestione della qualità dell'aria a livello provinciale. A tale tavolo partecipano i rappresentanti dei maggiori comuni altoatesini, delle maggiori organizzazioni di categoria delle associazioni ambientaliste, così come i rappresentanti di enti o ripartizioni provinciali direttamente coinvolti nell'applicazione concreta dei provvedimenti.

Tale tavolo tecnico svolge la sua attività già dal 2006 e si è rivelato come uno strumento importante e per certi versi irrinunciabile per la buona riuscita delle numerose iniziative volte alla riduzione delle emissioni di inquinanti atmosferici.

Ogni anno si svolge l'incontro annuale (16 febbraio 2012) in cui viene fatto il punto della situazione della qualità dell'aria rispetto all'anno appena trascorso. L'attività del 2012 si è concentrata sulla promozione di un gruppo di lavoro per l'attività di consulenza e di controllo nei confronti dei gestori dei piccoli impianti a legna. Il gruppo di lavoro, coordinato dall'Ufficio aria e rumore, ha visto la partecipazione dei principali comuni, del Consorzio dei comuni, degli spazzacamini, del servizio igiene dell'ASL. Il gruppo ha concluso il proprio lavoro nell'ottobre 2012. È stato organizzato un corso di aggiornamento per gli organi di controllo dei comuni, dove è stata illustrata una corretta procedura di avviamento e funzionamento dei piccoli impianti di combustione a legna. Un buon funzionamento dell'impianto comporta una riduzione dell'emissione di fumi e di sostanze nocive.

### Umweltmanagementsysteme

Fortsetzung der Information und der Sensibilisierung der Betriebe und öffentlichen Körperschaften über **Umweltmanagementsysteme** nach der Norm **UNI EN ISO 14001** und **EMAS**.

### Akkreditierung im Labor

Beibehaltung der qualitativen Akkreditierung der chemischen und biologischen Analysen sowie der Luftanalysen nach der Norm **UNI CEI EN ISO/IEC 17025**. Es wurden insgesamt **119 Analysenmethoden** akkreditiert.

### Umweltsiegel

Das Projekt Umweltsiegel für den Lebensmittel- und Gemischwarenhandel wurde im Jahr 1997 zusammen mit dem Handels- und Dienstleisterverband Südtirol initiiert. Es handelt sich dabei um eine Auszeichnung für jene Betriebe, die 75% der in einem eigenen Kriterienkatalog aufgelisteten Maßnahmen erfüllen. 2011 wurde beschlossen das Umweltsiegel zu überarbeiten um es an die aktuelle Situation auf dem Lebensmittelmarkt anzupassen. Die Überarbeitung wurde in Zusammenarbeit mit der Europäischen Akademie Bozen (Eurac) durchgeführt und Anfang 2012 abgeschlossen. Der Handels- und Dienstleisterverband ist nun aufgefordert das Projekt umzusetzen.

### Umweltbildung

Die Landesagentur für Umwelt hat im Jahr 2012 insgesamt neun Projekte für die Grund- und Mittelschule angeboten. Bei den Projekten handelt es sich um einen Mix aus Erlebnisausstellungen, Workshops und selbstständig durchzuführenden Aktionen. Behandelt wurden die Themen Abfall, Wasser, Klima und Lärm. Teilweise war die Nachfrage größer als das Angebot.

### Anzahl der teilnehmenden Klassen und Schüler am Angebot der Umwelt.Schule im Schuljahr 2011/12

	Insgesamt Totale	Klima Reise Viaggio nel Clima	Klima Schritte Passi per il Clima	Klima Aktiv Attivi per il Clima	Wert Stoffe Materiale pregiato	Öko Pause Eco Pausa	Papier- tiger Tiger di carta	Hör Proben Suoni & rumori	Sound Check Sound Check	Wasser Leben La vita nell'acqua
<b>Klassen Classi</b>	769	185	211	51	19	2.018	218	38	7 Schulen 7 scuole	94
<b>Schüler Alunni</b>	12.651	2.300	3.491	1.014	369	3.114	2.651	780		1.643

In der Gesamtsumme wird die Klasse, die an mehreren Projekten teilnimmt, nur einmal gezählt.  
La classe, che frequenta più di un progetto, viene contata soltanto una volta nel totale.

### Sistemi di gestione ambientale

Proseguimento della divulgazione di informazioni e della sensibilizzazione di aziende ed enti pubblici sui **sistemi di gestione ambientale** secondo la norma **UNI EN ISO 14001** e **EMAS**.

### Accreditamento nei laboratori

Mantenimento dell'accREDITAMENTO dei metodi di analisi chimiche e biologiche nonché di misurazioni che riguardano le emissioni secondo la norma **UNI CEI EN ISO/IEC 17025**. Fino ad ora sono state accreditate **119 prove d'analisi**.

### Marchio ecologico

Il progetto "Marchio ecologico" è stato avviato assieme all'Unione commercio turismo servizi nel 1997. Si tratta di un marchio per il settore alimentare da consegnare alle aziende che soddisfano almeno il 75% dei criteri elencati nell'apposito catalogo. Nel 2011 è stato deciso di rielaborare il progetto con l'obiettivo di renderlo di nuovo adeguato alle esigenze attuali del mercato alimentare. La rielaborazione è stata svolta in collaborazione con l'Accademia Europea di Bolzano (Eurac) ed è stata conclusa ad inizio 2012. L'unione commercio turismo servizi Alto Adige ha adesso il compito di implementare la nuova versione del marchio.

### Educazione ambientale

L'Agenzia per l'ambiente nel 2012 ha promosso nelle scuole primarie e medie in tutto 9 progetti di educazione ambientale. I progetti sono una miscela di attività itineranti, laboratori e progetti, che vengono svolti direttamente dalla classe. I temi trattati sono stati rifiuti, acqua, clima e rumore. In alcuni progetti la domanda è stata superiore all'offerta.

### Numero di classi e alunni che hanno partecipato ai progetti Scuola. Ambiente nell'anno scolastico 2011/12

Die Oberschulen hatten 2012 die Möglichkeit sich an den Projekten WasserLeben zu beteiligen (10 Einsätze) und das Materialienpaket SoundCheck auszuleihen (9 Schulen).

### Andere Projekte/Initiativen

Die Landesagentur für Umwelt beteiligt sich an folgenden **Projekten**:

- **Öffentlichkeitsarbeit:** Die Agentur informiert über Umweltthemen und veröffentlicht regelmäßig Berichte in Printmedien bzw. im Radio und im Fernsehen. Der Bekanntheitsgrad der Landesagentur für Umwelt, die sich als Ansprechpartner der Bevölkerung in Umweltfragen bestätigt hat, ist damit weiter angestiegen. Konkret wurde eine Sensibilisierungskampagne durchgeführt, um auch in Privatwohnungen verborgenes Asbest ausfindig zu machen.
- **Bewertung von Sendeanlagen:** Vorsitz bei der Kommission der Kommunikationsinfrastrukturen zur Bewertung und Genehmigung von Sendeanlagen. Diese Kommission hat es sich ferner zur Aufgabe gemacht, die Bevölkerung und die lokalen Institutionen jeweils vorab über den geplanten Ausbau des Sendernetzes zu informieren.
- In Zusammenarbeit mit der Abteilung für Zivilschutz und der Feuerwehr wurde ein **Bereitstellungsdienst für Unfälle mit chemischen Gefährdungspotenzial bzw. in diesem Zusammenhang relevante Unfälle** eingerichtet. Mitarbeiter der Umweltagentur sind für den Notfall rund um die Uhr abrufbereit. Im Jahr 2012 gab es 4 Einsätze.

### Umweltverträglichkeitsprüfung (UVP)

Mit der EU-Richtlinie 41/2001 wurde die strategische Umweltprüfung eingeführt. Diese ist ein Instrument zur Einbeziehung von Umwelterwägungen bei der Ausarbeitung und Annahme von Plänen und Programmen, die erhebliche Auswirkungen auf die Umwelt haben können. Die Richtlinie wurde auf Landesebene mit dem neuen Landesgesetz vom 5. April 2007, Nr. 2, „Umweltprüfung für Pläne und Projekte“ umgesetzt.

Die Umweltverträglichkeitsprüfung ist ein umweltpolitisches Instrument der Entscheidungsvorbereitung, das die unmittelbaren und mittelbaren Auswirkungen von Projekten auf die Umwelt feststellt, beschreibt und bewertet. Die Umweltverträglich-

Le scuole superiori nel 2012 avevano la possibilità di svolgere il progetto La vita nell'acqua e di richiedere il pacchetto didattico SoundCheck.

### Altri progetti/iniziative

L'Agenzia provinciale per l'ambiente inoltre partecipa ai seguenti **progetti**:

- **Pubbliche relazioni:** l'Agenzia per l'ambiente fornisce informazioni su tematiche ambientali ed emana regolarmente comunicati che vengono pubblicati dalla stampa e trasmessi alla radio e alla televisione. In tal modo l'APPA ha aumentato ulteriormente la propria notorietà confermandosi punto di riferimento per la popolazione. In particolare è stata attuata una campagna di sensibilizzazione per individuare l'amianto anche nelle abitazioni private.
- **Valutazione di impianti fissi di telecomunicazione.** Presidenza della commissione delle infrastrutture delle comunicazioni per la valutazione ed autorizzazione di impianti trasmettenti. Questa commissione si è impegnata ad informare in anticipo la popolazione e le istituzioni locali sull'espansione della rete di trasmissione.
- In collaborazione con la Protezione civile ed i Vigili del fuoco è stato istituito un **servizio di reperibilità per incidenti chimici o incendi rilevanti**. Dipendenti dell'agenzia sono a disposizione 24 ore su 24 in caso di necessità. Nel 2012 sono stati registrati 4 interventi.

### Valutazione dell'impatto ambientale (VIA)

La direttiva CE 41/2001 ha introdotto la valutazione ambientale strategica. Questa costituisce uno strumento per l'integrazione di considerazioni di carattere ambientale nell'elaborazione ed adozione di piani e programmi, che possono avere effetti significativi sull'ambiente. La direttiva è stata attuata a livello provinciale con la nuova legge provinciale del 5 aprile 2007, n. 2, "Valutazione ambientale per piani e progetti".

La valutazione dell'impatto ambientale è uno strumento politico-ambientale di supporto decisionale, che consente di verificare, descrivere e valutare gli effetti diretti ed indiretti di un progetto sull'ambiente. La valutazione dell'impatto ambientale è stata intro-

keitsprüfung wurde in Südtirol mit Landesgesetz vom 7. Juli 1992, Nr. 27, auf der Grundlage der EG-Richtlinie 85/337/EWG eingeführt. Mit Landesgesetz vom 24. Juli 1998, Nr. 7, „Umweltverträglichkeitsprüfung“ wurden das Landesgesetz Nr. 27/92 ersetzt und die Inhalte der Änderungsrichtlinie 97/11/EG mit berücksichtigt. Mit dem neuen Landesgesetz vom 5. April 2007, Nr. 2, „Umweltprüfung für Pläne und Projekte“ wurden die Landesbestimmungen im Bereich Umweltverträglichkeitsprüfung den neuen EU-Bestimmungen und den nationalen Bestimmungen angepasst.

Das wesentliche Ziel der IPPC-Richtlinie ist die integrierte Verminderung und Vermeidung von Umweltverschmutzung aus industriellen Tätigkeiten. Die IPPC-Richtlinie ist das Instrument der Europäischen Union für die Harmonisierung der Genehmigungsverfahren und -bedingungen. Die Genehmigungen müssen die gesamten Auswirkungen der Industrieanlage auf die Umwelt in Betracht ziehen, wie z.B.: Verschmutzung der Luft, des Wassers und des Bodens, Abfallentstehung, Einsatz der Rohstoffe, Energieeffizienz, Lärm, Störfallvermeidung, Risikomanagement usw. Die gesamthafte Betrachtung der von einer Anlage ausgehenden Emissionen soll verhindern, dass eine Verlagerung der Schadstoffemissionen von einem Umweltmedium auf ein anderes erfolgt. Mit dem neuen Landesgesetz vom 5. April 2007, Nr. 2, „Umweltprüfung für Pläne und Projekte“ wurden auch die Genehmigungsverfahren für Betriebe, welche der integrierten Umweltermächtigung (IPPC) unterliegen, neu geregelt.

Das Sammelgenehmigungsverfahren findet dann Anwendung, wenn ein Projekt nicht dem UVP-Verfahren oder der integrierten Umweltermächtigung unterliegt, jedoch mindestens drei Gutachten durch die Landesverwaltung auf den Sachgebieten des Natur- und Landschaftsschutzes, der Abfallwirtschaft, des Gewässerschutzes, der Luftreinhaltung, der Lärmbelastigung, der Fischerei, der Gewässernutzung, der Stromversorgung, sowie der forstlich-hydrogeologischen Nutzungsbeschränkung erforderlich sind.

### **Tätigkeiten und Programme**

Die Aufgabenbereiche des Amtes für Umweltverträglichkeitsprüfung sind die Koordination der strategischen Umweltprüfung, des UVP-Verfahrens, des Sammelgenehmigungsverfahrens und des IPPC-Verfahrens, sowie Sekretariatsdienste für den Umweltbeirat, für die Arbeitsgruppe im Umweltbereich, die Dienststellenkonferenz für den Umweltbereich und für die Abwicklung des IPPC-Verfahrens.

dotta in Alto Adige con la legge provinciale del 7 luglio 1992, n. 27, sulla base della direttiva CEE 85/337/CEE. La legge provinciale del 24 luglio 1998, n. 7, "Valutazione dell'impatto ambientale" ha abrogato la precedente legge provinciale n. 27/92 e adottato una formulazione, che tiene conto dei contenuti della direttiva del Consiglio delle Comunità Europee n. 97/11/CE. Con la nuova legge provinciale del 5 aprile 2007, n. 2, "Valutazione ambientale per piani e progetti" le norme provinciali nel settore della valutazione dell'impatto ambientale sono state adeguate alle nuove norme europee e nazionali.

La direttiva IPPC mira essenzialmente alla riduzione e alla prevenzione integrata dell'inquinamento ambientale proveniente da attività industriali. La direttiva IPPC è lo strumento della Comunità Europea per l'armonizzazione delle procedure e delle condizioni di autorizzazione. Le autorizzazioni devono tenere in considerazione l'intera prestazione dell'impianto nei confronti dell'ambiente, ossia emissioni nell'aria, nell'acqua e nel suolo, produzione di rifiuti, uso delle materie prime, efficienza energetica, rumore, prevenzione degli incidenti, gestione dei rischi etc. Prendendo in considerazione la totalità delle emissioni provenienti da un impianto, si cerca di evitare il trasferimento delle emissioni da un sistema ad un altro. Con la nuova legge provinciale del 5 aprile 2007, n. 2, "Valutazione ambientale per piani e progetti" sono state ridefinite le procedure di approvazione degli impianti soggetti ad autorizzazione integrata ambientale (IPPC).

La procedura di approvazione cumulativa si applica a progetti non soggetti alla procedura di VIA o ad autorizzazione ambientale integrata, bensì ad almeno 3 pareri da parte dell'Amministrazione provinciale, richiesti dalle vigenti disposizioni di legge in materia di tutela dell'acqua, dell'aria e dell'inquinamento acustico, della gestione dei rifiuti, di tutela della natura e del paesaggio, della pesca, della gestione delle risorse idriche, dell'elettrificazione nonché di vincolo idrogeologico-forestale.

### **Attività e programmi**

L'Ufficio valutazione impatto ambientale coordina la valutazione ambientale strategica, la procedura VIA, la procedura di approvazione cumulativa e la procedura IPPC nonché il servizio di segreteria per il Comitato ambientale, il gruppo di lavoro in materia ambientale, le conferenze di servizi in materia ambientale e per lo svolgimento delle procedure IPPC.

Insgesamt gingen 432 neue Projekte ein. Davon begutachtete die Dienststellenkonferenz für den Umweltbereich, im Rahmen ihrer 21 Sitzungen, 370 Projekte, die dem Sammelgenehmigungsverfahren unterworfen wurden; weiters wurden 25 Rekurse, 8 IPPC-Ermächtigungen und 18 Freistellungen von Bankgarantien bearbeitet.

Die Arbeitsgruppe im Umweltbereich hielt im Jahr 2012 24 Sitzungen ab und überprüfte die eingereichten Projekte, legte den Untersuchungsrahmen fest und erstellte die technisch-wissenschaftlichen Qualitätsurteile über UVP-Projekte und Umweltverträglichkeitsstudien.

Der Umweltbeirat begutachtete im Rahmen des UVP-Genehmigungsverfahrens in 8 Sitzungen 19 UVP pflichtige Projekte und 3 Verfahren für die strategische Umweltprüfung von Plänen und Programmen.

Sono stati presentati in totale 432 progetti. La Conferenza di servizi in materia ambientale si è riunita 21 volte, ha esaminato 370 progetti sottoposti alla procedura di approvazione cumulativa nonché 25 ricorsi, 8 autorizzazioni IPPC e 18 svincoli di cauzione bancaria.

Il gruppo di lavoro in materia ambientale nel 2012 si è riunito 24 volte per esaminare i progetti presentati, delimitare il campo di indagine e redigere giudizi di qualità tecnico-scientifica in merito a progetti e studi VIA.

Nel corso di 8 sedute relative alle operazioni di autorizzazione, il Comitato ambientale ha esaminato 19 progetti VIA e 3 procedure per la valutazione ambientale strategica per piani e programmi.

## Luft und Lärm

### Institutionelle Tätigkeiten im Bereich Luft, Lärm, Asbest

Gutachten über Bauprojekte und Anfragen	170	Perizie su progetti e richieste
Gutachten über Bauabnahmen-Kollaudierungen	102	Perizie su collaudi
Durchgeführte Kontrollen bzw. Lokalaugenscheine	325	Controlli e sopralluoghi eseguiti

### Lärmschutz an der Eisenbahnlinie

Im Juni 2010 wurde ein Abkommen zwischen Land und Eisenbahngesellschaft für die Realisierung von Lärmschutzwänden im Wert von ca. 11 Millionen Euro abgeschlossen. Nachdem die RFI (rete ferroviaria italiana) schriftlich mitgeteilt hat, dass vorerst keine Gelder zur Verfügung stehen, wurde inzwischen vom Land die Projektierung und der Bau der Lärmschutzwand in Maibad - Wiesen finanziert. Der Bau wurde inzwischen erfolgreich abgeschlossen.

Im Zuge eines von der EU geförderten Projektes untersucht das Amt seit Oktober 2012, auf einem geradlinigen Gleisabschnitt zwischen den Ortschaften von Branzoll und Auer, die Wirksamkeit von Schienendämpfern; weiters wird eine Anlage zur Schmierung der Schienenkanten, an einem kurvigen Gleisabschnitt in der Gemeinde Lajen, in der Nähe von Klausen, getestet.

## Aria e rumore

### Attività istituzionali nei settori aria, rumore e amianto

### Tutela del rumore sulla linea ferroviaria

Nel giugno 2010 è stato sottoscritto un accordo tra Provincia e società di gestione della linea ferroviaria per la realizzazione di barriere antirumore per un ammontare di 11 milioni di euro. A seguito della comunicazione ufficiale di mancanza di fondi da parte di RFI (rete ferroviaria italiana), la Provincia ha dato il via alla progettazione ed alla realizzazione di una barriera antirumore a Prati di Vizzi, la cui esecuzione è stata ultimata con successo nel 2012.

Nell'ambito di un progetto finanziato dall'UE, da ottobre 2012 l'ufficio ha dato corso ad un'attività di verifica sull'efficacia di due sistemi innovativi di riduzione del rumore ferroviario. I tracciati di test sono stati individuati in un tratto rettilineo a Bronzolo, dove si sono montati degli "assorbitori", ed in un tratto curvilineo nei pressi di Chiusa dove è in esercizio un sistema di lubrificazione dei binari.



### Lärmschutz an Landes- und Staatsstraßen

Wie bereits in vergangenen Jahren, wurden im Jahr 2012 zahlreiche Studien und Beratungen für Landesämter und Gemeinden durchgeführt. Die Arbeit zur Erstellung des Lärmkatasters wurde mit Oktober 2012 abgeschlossen und an das zuständige Ministerium geschickt. In Zusammenarbeit mit der Abteilung Tiefbau und Straßendienst wurde die Erstellung des Aktionsplanes für Straßen mit einem Verkehrsaufkommen zwischen 3.000.000 Kfz/Jahr und 6.000.000 Kfz/Jahr begonnen.

### Gutachten für Bauleitpläne und Schottergruben

Wie bereits in den vergangenen 2 Jahren hat das Amt eine Vielzahl von Gutachten für die Vergabe von Baukonzession von Schottergruben und Steinbrüche abgegeben. Weiters wurden verschiedene Gutachten zur Änderungen von Bauleitplänen abgegeben um kritischen Situationen vorzubeugen.

### Neues Lärmgesetz

Das neue Lärmgesetz, im Dezember vom Landtag genehmigt, ist mit 02.01.2013 in Kraft getreten und inzwischen auch auf Staatsebene gutgeheißen worden. Im Jahr 2012 ging es vor allem darum, eine Vielzahl von Gesprächen mit den verschiedenen Wirtschaftsverbänden zu führen und das Gesetz in der Gesetzgebungskommission vorzustellen.

### Immissionsschutz

2012 wurde das Amt vom Umweltministerium beauftragt ein spezifisches Programm zur Verminderung, der durch den Verkehr auf der A22 verursachten Emissionen, auszuarbeiten. Um realistische und umsetzbare Vorschläge auszuarbeiten, wurde dieses Programm in enger Zusammenarbeit mit der Direktion der A22 erstellt. Die notwendigen Berechnungen und Studien wurden dabei zum Großteil intern erstellt. Das Programm wurde darauf an das Umweltministerium verschickt. Mit dem Ziel eine Kommission auf Ministerialebene einzusetzen, hat das Umweltministerium dann das Programm an das Präsidium des Ministerrates weitergesandt. Diese Kommission ist laut D.Lgs 155/2010 vorgesehen und hat die Aufgabe bei Grenzwertüberschreitungen die im Programm enthaltenen Maßnahmen zu prüfen und jene, welche in die Kompetenz des Staates fallen, anzuwenden. Am 4. September wurde ein erstes Treffen zur Einberufung der Kommission abgehalten, bis heute wurde die besagte Kommission

### Tutela del rumore sulle strade provinciali e statali

In analogia a quanto già fatto negli anni precedenti, nel 2011 sono stati eseguiti numerosi studi e fornite consulenze ad uffici provinciali e comuni. Le attività per la redazione del catasto del rumore stradale sono state concluse nel ottobre 2012 con l'invio dello stesso al competente Ministero. È stato dato inizio all'attività di redazione del piano di azione per le strade con un traffico tra i 3 ed i 6 milioni di veicoli/anno in stretta collaborazione con la Ripartizione infrastrutture e la Ripartizione Servizio strade.

### Pareri per piani urbanistici e cave

Come già fatto negli ultimi 2 anni, l'Ufficio ha rilasciato una serie notevole di pareri per il rilascio di concessioni edilizie per la realizzazione di cave e frantoi di inerti. A ciò si sono aggiunti diversi pareri sulle proposte di modifica dei piani urbanistici, al fine di prevenire al meglio future situazioni problematiche.

### Nuova legge rumore

La nuova legge provinciale sul rumore è entrata in vigore il 2 gennaio 2013 e nel frattempo è stata anche approvata a livello statale. Nel 2012, l'attività dell'ufficio si è concentrata nelle numerose occasioni di confronto con le diverse associazioni imprenditoriali e nella presentazione della legge presso la competente Commissione legislativa del Consiglio provinciale.

### Tutela dell'aria

Nel 2012, l'ufficio è stato incaricato dal Ministero dell'ambiente di elaborare un programma specifico di interventi di riduzione delle emissioni generate dal traffico circolante sul tratto autostradale provinciale. Per l'elaborazione del programma, che è stato quasi totalmente realizzato, è stata svolta un'intensa attività di confronto con la dirigenza di A22 al fine di poter elaborare proposte concretamente fattibili. Il programma è stato poi inviato al Ministero per l'ambiente che ha provveduto ad inoltrarlo alla Presidenza del Consiglio al fine di far costruire un comitato interministeriale. Detto comitato è esplicitamente previsto dal DLgs 155/2010 ed ha lo scopo di esaminare ed adottare i provvedimenti di competenza statale che si rendono necessari in caso di superamento dei valori limite della qualità a causa di attività od impianti di competenza statale. IL 4 settembre 2012 si è svolta la riunione preliminare per la formazione del comitato. Ad oggi lo stesso non è ancora stato costituito a causa dell'opposizione del

aber noch nicht gegründet. Grund ist der Widerstand des Infrastrukturen- und Transportministeriums.

Das Ansuchen zur Verlängerung der Frist für die Einhaltung des NO<sub>2</sub> Grenzwertes (wie laut EN/50/2008 vorgesehen) wurde, über das Umweltministerium, an die Europäische Kommission verschickt. Das Ansuchen wurde von der Kommission überprüft, und wie viele andere Anfragen seitens italienischer Regionen, abgelehnt. Vergleichbare Situationen finden sich für viele andere Bereiche in Europa. Das Vertragsverletzungsverfahren wurde noch nicht eingeleitet.

Im Jahr 2012 wurde vom Umweltministerium die Neuordnung der Luftmessnetze genehmigt. Diese entsprechen den neuen im D.Lgs. 155/2010 enthaltenen Bestimmungen. Im Zuge dieser Neuordnung wurde eine Messstation des Landes (LS1) in das nationale PM 2,5 Messnetz eingegliedert.

2012 wurden zudem die notwendigen Schritte zur Aktualisierung des Emissionskatasters gesetzt.

Die Initiative „Schadstoffvignetten“ wurde in Zusammenarbeit mit der Abteilung Mobilität erfolgreich fortgeführt.

### **Emissionskontrolle von Gewerbeanlagen**

Im Jahr 2012 wurde die Kontrolle von Betrieben mit signifikanten Luftschadstoffemissionen fortgesetzt. Zusätzlich wurde damit begonnen, die Betriebe in eine Datenbank einzugeben, um diese dann in vollständiger Form in die neue Verwaltungssoftware (NAIS) übertragen zu können.

Ende des Jahres 2012 mussten sehr viele Betriebe das Ansuchen zur Erneuerung der Emissionsermächtigung einreichen. Eine große Herausforderung, organisatorischer Natur, stellte die termingerechte Information der Firmen und Verbände, sowie eine zunehmend vereinfachte Abwicklung des Verwaltungsweges dar. 400 Ansuchen wurden bis zum 31.12. 2012 abgegeben.

### **Abgasüberprüfung an Heizanlagen**

Die von der Landesregierung beschlossene neue Messregelung wurde im Jahr 2012 zusammen mit den Kaminkehrern umgesetzt. Hier galt es sowohl bei den Betreibern als auch bei den Kaminkehrern und Landesämtern Aufklärungsarbeit zu leisten. Der Schritt, nur mehr Heizanlagen über 35 kW zu kontrollieren, hat sich dabei als richtig erwiesen. Insbesondere die neu eingeführte Kontrolle der

Ministero delle Infrastrutture e e dei trasporti.

La richiesta di proroga per il rispetto del valore limite dell'NO<sub>2</sub> (prevista dalla direttiva 2008/50/CE) è stata inoltrata alla Commissione europea attraverso il Ministero dell'ambiente. La Commissione ha esaminato la richiesta respingendola insieme ad altre numerose richieste prevenute da altre regioni italiane. Analoga situazione si è presentata anche per molte altre realtà a livello europeo. Si attende ancora l'avvio della relativa procedura di infrazione.

Nel corso del 2012 è stato approvato dal Ministero dell'ambiente il progetto per l'assetto della rete di misura della qualità dell'aria; in ottemperanza alle nuove disposizioni emanate con decreto legislativo 155/2010 e dalle rispettive linee guida ministeriali. In tale nuovo assetto una stazione della rete (LS1) è stata ricompresa nella rete nazionale per la misurazione in continuo del PM 2,5.

Nel 2012 si è dato corso alle attività necessarie all'aggiornamento dell'inventario delle emissioni

È proseguita con successo l'iniziativa "bollino ecologico" in stretta collaborazione con la Ripartizione mobilità.

### **Controllo emissioni da impianti industriali**

Nel 2012, oltre alla normale attività di controllo degli impianti che emettono emissioni in atmosfera, si è iniziato un lavoro di inserimento degli stessi nella banca dati esistente con l'obiettivo finale di avere un database completo da trasferire nel nuovo software di gestione in via di creazione (NAIS).

Il 2012 è anche l'anno in cui numerose aziende hanno dovuto inoltrare la richiesta di rinnovo dell'autorizzazione alle emissioni. L'ufficio ha compiuto un notevole sforzo organizzativo per garantire una puntuale informazione alle aziende interessate ed alle relative associazioni di categoria garantendo al contempo un iter amministrativo il più semplificato possibile. Le autorizzazioni inoltrate sono 400 e saranno rinnovate entro il 2013.

### **Controllo emissioni impianti termici**

Il nuovo regolamento provinciale sulle emissioni degli impianti termici è entrato in vigore dal gennaio 2012 ed è stato applicato in collaborazione con gli spazzacamini. Il punto fondamentale dell'attività dell'ufficio è stato di fornire a gestori e spazzacamini una corretta informazione. La scelta di concentrare l'attività di verifica solo sugli impianti di potenza > 35 kW si è rivelata vincente anche in relazione all'intro-

Holzheizungen zeigt ein hohes Verbesserungspotential bei diesen Anlagen auf.

### Asbest

Im Jahr 2012 wurde die Zusammenarbeit mit den Gemeinden und mit dem Dienst für Umweltmedizin zur Bewertung der erhobenen Asbestdächer weiter geführt und praktisch abgeschlossen. Gleichzeitig wurden neu erhobene asbesthaltige Materialien kontrolliert und in das Asbestregister aufgenommen.

### EDV

2012 wurde die Detailanalyse zur Realisierung der neuen Software zur Verwaltung der Akten und Informationen des Amtes abgeschlossen.

## Labor Chromatographie

Der Nachweis von organischen Schadstoffen spielt in der Kontrolltätigkeit der Umweltagentur sowohl im Bereich Umwelt (Wasser, Luft, Boden), als auch im Bereich der Lebensmittelsicherheit eine bedeutende Rolle. Im Labor für Chromatographie kommen Analysemethoden und instrumentelle Geräte hoher Leistungsfähigkeit (Gaschromatographie und Hochdruckflüssigkeitschromatographie gekoppelt mit massenspektrometrischen Detektoren) zum Einsatz, die den Nachweis einer Vielzahl an organischen Schadstoffen erlauben und dies in sehr niedrigen Konzentrationen.

Auch kommt im Labor ein Elektronenmikroskop und optische Mikroskope zur Untersuchung von Materialproben auf Asbest und zur Untersuchung verschiedenster Partikel zum Einsatz.

### Nachweis von Pestiziden in Lebensmitteln

Das Labor für Chromatographie hat im Jahr 2012 ungefähr 400 Analysen betreffend den Nachweis von Pestiziden in Lebensmitteln, pflanzlichen als auch tierischen Ursprungs, durchgeführt. Jede Probe wurde auf das Vorhandensein von ungefähr 250 verschiedenen Pestiziden untersucht.

Das Labor hat zur Qualitätskontrolle und zum Leistungsnachweis an verschiedenen Ringversuchen teilgenommen, die von den jeweiligen EU-Referenzlaboratorien organisiert wurden.

Auch in diesem Jahr konnte bei den einzelnen Tests die höchste Leistungsstufe erreicht werden.

duzione dei controlli sugli impianti alimentati a legna, dove si registra un notevole margine di miglioramento nella loro conduzione.

### Amianto

Nel 2012 si è proseguita l'attività di valutazione dei tetti in cemento amianto in stretta collaborazione con i comuni ed il Servizio di medicina ambientale. Tale attività è ad oggi pressoché conclusa. Contemporaneamente è iniziata l'attività di recensione e controllo di altri materiali contenenti amianto.

### Informatizzazione

Nel 2012 si è conclusa l'analisi di dettaglio per la realizzazione di un nuovo software di gestione delle pratiche e delle informazioni gestite dall'ufficio.

## Laboratorio cromatografia

La determinazione di inquinanti organici è di particolare importanza nell'ambito dell'attività di controllo dell'Agenzia per l'ambiente sia nel settore ambientale (acqua, aria, suolo) che nella sicurezza alimentare. Nel laboratorio cromatografia si applicano metodi d'analisi e strumentazione analitica di alta prestazione come la gascromatografia e la cromatografia liquida ad alta pressione abbinati a rivelatori di spettrometria di massa. Questi consentono la determinazione di un grande numero di inquinanti organici a concentrazioni molto basse.

Inoltre il laboratorio utilizza un microscopio elettronico e microscopi ottici per la determinazione di amianto in campioni di materiale e per la microanalisi.

### Determinazione di pesticidi negli alimenti

Nel 2012 il laboratorio cromatografia ha eseguito 400 analisi riguardanti la determinazione di pesticidi in alimenti di origine vegetale e animale. In ogni campione sono stati ricercati 250 pesticidi diversi.

Per motivi di controllo qualità e per l'evidenza della sua prestazione il laboratorio ha partecipato a diversi circuiti interlaboratorio organizzati dai vari laboratori di riferimento europei.

Anche quest'anno è stata ottenuta la classificazione prestazionale più alta.



Des weiteren wurden die Validierungsarbeiten für einige neue Analyten durchgeführt und der Anwendungsbereich der akkreditierten Methode auf diese neuen Parameter ausgedehnt.

### **Nachweis von Pestiziden, VOC, PCB's in Wasserproben**

Das Labor für Chromatographie hat im Jahr 2012 eine Vielzahl an Untersuchungen durchgeführt, um den europäischen und nationalen Vorgaben (Wasserrahmenrichtlinie) beim Nachweis von organischen Schadstoffen in Wasserproben zu entsprechen.

Je nach Wassertyp (Trinkwasser, Mineralwasser, Oberflächenwasser, Abwasser) wurden an die 500 Proben auf Pestizide, flüchtige organische Verbindungen (VOC) oder/und polychlorierte Biphenyle (PCB) untersucht. Das Labor hat zur Qualitätskontrolle und zum Leistungsnachweis betreffend auch dieser Analysen an verschiedenen Ringversuchen teilgenommen und dabei die geforderten Qualitätskriterien erreicht. Außerdem wurde die Methode zum Nachweis von polyaromatischen Kohlenwasserstoffen (PAK) in Bodenproben entwickelt und für erste Untersuchungen eingesetzt.

### **Nachweis von VOC, PAH's in Luftproben**

Im Jahr 2012 wurden eine Reihe von Analysen zur Überprüfung der Luftqualität in Innen- und Arbeitsräumen durchgeführt. Gegenstand der Analysen war der qualitative und quantitative Nachweis von flüchtigen organischen Schadstoffen (VOC), um die Benutzbarkeit der Räume bewerten zu können. Diese Analysen betrafen sowohl Privatgebäude als auch öffentliche Strukturen, wie Schulen und Kindergärten. Daneben wurden auch im Jahr 2012 die Messserien betreffend die Hintergrundbelastung der Luft mit Benzol und polyaromatischen Kohlenwasserstoffen (PAH's) der Südtiroler Städte Bozen, Brixen, Meran und Bruneck und einigen anderen Südtiroler Gemeinden vorgenommen. Insgesamt wurden 250 Luftanalysen durchgeführt.

Ebenfalls wurde zur Qualitätskontrolle und zum Leistungsnachweis an 2 verschiedenen Ringversuchen teilgenommen, die positiv abgeschlossen worden sind.

### **Nachweis von Asbest und elementare Zusammensetzung von Materialproben**

Im Jahr 2012 wurden eine Reihe von Analysen auf Asbest und Mikroanalysen auf anderen Materialien

Inoltre sono stati eseguiti i lavori di validazione per alcuni nuovi analiti ai quali è stato esteso il campo di applicazione del metodo accreditato.

### **Determinazione di pesticidi, VOC, PCB in campioni di acqua**

Nel 2012 il laboratorio cromatografia ha eseguito, una serie di analisi per soddisfare quanto richiesto dalla legislazione europea (direttiva quadro sulle acque) e nazionale relativa alla determinazione di inquinanti organici in campioni di acqua.

Secondo il tipo di acqua (acqua potabile, acqua minerale, acqua superficiale, acqua di scarico) 500 campioni sono stati sottoposti all'analisi per la ricerca di pesticidi, sostanze organiche volatili (VOC) e bifenili clorurati (PCB). Per motivi di controllo qualità e per l'evidenza della sua prestazione il laboratorio ha partecipato anche per tali analisi a diversi circuiti interlaboratorio e ha raggiunto i criteri di qualità richiesti. Inoltre ha messo a punto il metodo per la determinazione di idrocarburi policiclici aromatici (IPA) in campioni di suolo e lo ha applicato a primi campioni.

### **Determinazione di VOC, IPA in campioni di aria**

Nel 2012 il laboratorio cromatografia ha eseguito, una serie di analisi per il controllo qualità dell'aria in ambienti di vita e lavoro. Oggetto delle analisi era la determinazione qualitativa e quantitativa di sostanze organiche volatili (VOC) per poter dare pareri su un corretto impiego di tali ambienti. Queste analisi riguardavano sia edifici privati che strutture di pubblico interesse come scuole ed asili. Inoltre anche nel 2012 sono state eseguite le campagne d'analisi riguardanti il carico di fondo dell'aria rispetto a benzene e idrocarburi policiclici aromatici (IPA) nelle città altoatesine di Bolzano, Bressanone, Merano e Brunico ed in alcuni altri comuni altoatesini. In totale sono state eseguiti 250 campioni di aria.

Per il controllo qualità e per l'evidenza della sua prestazione il laboratorio ha partecipato a 2 diversi circuiti interlaboratorio con risultati positivi.

### **Determinazione di amianto e analisi elementale di campioni di materiale**

Nel 2012 sono state eseguite una serie di analisi su amianto e microanalisi su altri materiali. Il numero

durchgeführt. Die Anzahl der durchgeführten Analysen beläuft sich auf ungefähr 250. Daneben wurden eine Reihe von Lokalausweisen und Probenahmen vorgenommen. Außerdem wurden zahlreiche Kunden und öffentliche Dienste beraten.

totale delle analisi fatte è di 250. Inoltre sono stati eseguiti una serie di sopralluoghi e campionamenti. È stata fornita consulenza a numerosi clienti privati e a diversi enti pubblici.

## Gewässerschutz

### Die Abwasserreinigung

Die Anstrengungen des Landes und der lokalen Körperschaften zielen auf eine Anpassung der Kläranlagen und eine Erweiterung des Kanalsystems. Insgesamt sind 17,5 Millionen Euro und zwar 6,5 Millionen Euro für Kläranlagen und 11,0 Millionen Euro für Hauptsammler vorgesehen. Beiträge wurden für 62 neue Ansuchen überprüft und zugelassen.

Bedeutend sind die Finanzierungen für die Anpassung und Erweiterung der Kläranlage Pontives-Gröden (5.700.000 €) und das erste Bauabschnitt der neuen Hauptkanalisation durch die Stadt Bozen (3.078.000 €).

Im Jahr 2012 wurde eine kleine Pflanzenkläranlage (100 EW) für die Örtlichkeit Gschnon in der Gemeinde Montan fertig gestellt. Bei der Kläranlage Meran wurde durch den Einbau von neuen Tellerbelüftern der Nitrifizierungsprozess optimiert und damit die Reinigungsleistung verbessert, sowie der Energieverbrauch um 31% reduziert. Verbesserungen wurden auch bei anderen Kläranlagen vorgenommen. Ferner wurden neue Hauptsammler verlegt, wodurch die an Kläranlagen angeschlossenen Zonen erweitert werden konnten.



Kläranlage Meran  
Impianto di depurazione Merano

## Tutela acque

### La depurazione delle acque reflue

Lo sforzo della Provincia e degli enti locali è rivolto all'adeguamento degli impianti di depurazione e all'ampliamento del sistema di collettamento. In totale sono stati previsti 17,5 milioni di euro, nel specifico 6,5 milioni di euro per impianti di depurazione e 11,0 milioni di euro per collettori principali. Nel complesso sono state esaminate ed ammesse a contributo 62 nuove domande.

Rilevanti sono i finanziamenti per l'ampliamento e adeguamento dell'impianto di depurazione di Pontives (5.700.000 euro) e per il primo lotto del nuovo collettore che attraversa la città di Bolzano (3.078.000 euro).

Nel 2012 è stato completato un piccolo impianto di fitodepurazione (100 a.e. - abitanti equivalenti) per la località di Casignano nel comune di Montagna. Presso l'impianto di depurazione di Merano è stato ottimizzato il processo di nitrificazione con l'installazione di nuovi piattelli di aerazione ed il conseguente miglioramento del rendimento dell'impianto e una notevole riduzione (31%) del consumo di energia. Inoltre è stato possibile realizzare nuovi collettori principali ampliando le zone allacciate ai depuratori.



Pflanzenkläranlage Hohlen  
Impianto di fitodepurazione Olmi

Am 31.12.2012 waren 52 Kläranlagen mit einer Kapazität von 1.842.000 Einwohnerwerten in Betrieb (siehe Tab. 1).

Al 31.12.2012 erano 52 impianti di depurazione in esercizio con una capacità complessiva di 1.8342.000 abitanti equivalenti (vedi tabella 1).

### Stand der Kläranlagen am 31.12.2012

### Situazione impianti di depurazione al 31.12.2012

Kläranlagen	Anzahl Numero	Einwohner- werte Abitanti equivalenti	Umsetzungsgrad Landesplan % Grado di realizzazione piano provinciale %	Impianti di depurazione
In Betrieb definitiv	46	1.804.650	99,98	in esercizio definitivi
In Betrieb provisorisch	6	37.350	-	in esercizio provvisori
Geplante Erweiterungen	4	55.000	-	Ampliamenti previsti
In Projektierung	3	340	0,02	in progettazione

Im Jahr 2012 wurden in den Südtiroler Kläranlagen 63 mio. m<sup>3</sup> Abwasser behandelt und beim Abbau der Schmutzstoffe ausgezeichnete Ergebnisse, erreicht. Die Betriebsdaten sind erfasst, ausgewertet und auf der Internetseite des Amtes für Gewässerschutz veröffentlicht worden:

<http://www.provinz.bz.it/umweltagentur/wasser/wasser-publikationen.asp>

Nel 2012 negli impianti di depurazione della Provincia di Bolzano sono stati trattati 63 mio. m<sup>3</sup> di acque reflue, con un ottimo grado di abbattimento degli inquinanti. I dati di gestione sono stati raccolti, elaborati e pubblicati sul sito web dell'Ufficio tutela acque e sono consultabili all'indirizzo:

<http://www.provincia.bz.it/agenzia-ambiente/acqua/pubblicazioni-acque-reflue.asp>

### Gutachten, Bauabnahmen und Kontrollen

Die Verwaltungstätigkeit umfasst vor allem die Genehmigung von Projekten zur Reinigung der Abwässer, zu Wasserableitungen, Schottergruben, Straßen und anderen Bauvorhaben. Insgesamt wurden **567 Projekte** überprüft.

Um eine Ableitungsgenehmigung erteilen zu können, wurden **199 Bauabnahmen** von Anlagen für Abwasserreinigung bzw. -vorbehandlung und von Hauptsammlern vorgenommen.

Zur Überprüfung der Abwasserableitungen und in anderen Sektoren wurden **400 Kontrollen** durchgeführt.

### Pareri, collaudi e controlli

La principale attività amministrativa dell'Ufficio riguarda l'approvazione dei progetti relativi ad impianti per lo smaltimento delle acque reflue, derivazioni d'acqua, cave, strade ed altre opere. Nel complesso sono stati esaminati **567 progetti**.

Sono stati inoltre eseguiti **199 collaudi** di impianti di depurazione o pretrattamento e collettori principali delle acque reflue con il rilascio dell'autorizzazione allo scarico.

Per il controllo degli scarichi e in altri settori sono state eseguite **400 ispezioni**.

Durchgeführte Tätigkeiten und Leistungen	Anzahl Numero	Attività e servizi effettuati
Projekte für Kläranlagen und Kanalisationen	100	Progetti di impianti di depurazione e fognature
Projekte für Industrie- und häusliche Abwasserableitungen	133	Progetti di scarichi industriali e domestici
Projekte für Wasserableitungen	228	Progetti di derivazioni d'acqua
Projekte für andere Bereiche	106	Progetti di altri settori
Gutachten Bauleitplanänderungen	124	Pareri modifica piani urbanistici
Bauabnahmen und Ermächtigungen	234	Collaudi e autorizzazioni
Kontrollen von öffentlichen Kläranlagen und Hauptkanalisationen	169	Controlli di impianti di depurazione pubblici e collettori principali
Kontrollen von häuslichen und Industrieabwässern	166	Controlli di scarichi civili e industriali
Kontrollen in anderen Bereichen	65	Controlli in altri settori
<b>Insgesamt</b>	<b>1.325</b>	<b>Totale</b>

### Andere Tätigkeiten

- **Kleinkläranlagen und GEP „Genereller Entwässerungsplan“:** Die meisten Gemeinden haben den Zustand der Kleinkläranlagen der Gebäude erhoben, die nicht an die Kanalisation angeschlossen sind. In Zusammenarbeit mit dem Amt für Gewässerschutz wurde mit Hilfe dieser Daten festgelegt, welche Gebiete noch anzuschließen sind. Die Ausarbeitung des GEP wurde in die Wege geleitet. Ein Teil der Gemeinden entsorgt inzwischen den Klärschlamm der individuellen Kleinkläranlagen fachgerecht.
- **Umweltpläne der E-Werke:** das Amt für Gewässerschutz hat die Ausarbeitung und Genehmigung der Umweltpläne der großen E-Werke koordiniert.
- **Öffentlichkeitsarbeit:** die Mitarbeiter haben Vorträge bei 37 Tagungen und Weiterbildungsveranstaltungen abgehalten.
- **Bereich Landwirtschaft:** Gemäß der neuen Durchführungsverordnung sind Kontrollen von Betrieben mit hohem Viehbesatz und Überprüfungen der Lagerstätten für Wirtschaftsdünger durchzuführen. Bei 15 Weiterbildungsveranstaltungen im Rahmen der Cross Compliance wurden Vorträge gehalten. Im Raum Bruneck wird die Überwachung der Nitrate im Grundwasser weitergeführt.

### Altre attività

- **Sistemi di smaltimento individuali e PGA "Piano generale di smaltimento delle acque reflue":** la maggior parte dei comuni ha completato il rilievo dello stato dei sistemi di smaltimento individuali a servizio degli edifici non allacciati alla rete fognaria. In collaborazione con l'Ufficio tutela acque e sulla base di questi dati è stato possibile determinare le ulteriori zone che verranno allacciate alla rete fognaria ed procedere con l'elaborazione del PGA. Una parte dei comuni ha attivato anche il servizio di smaltimento dei fanghi dei sistemi di smaltimento individuali.
- **Piani ambientali delle centrali idroelettriche:** l'ufficio ha coordinato l'elaborazione e l'approvazione dei piani ambientali delle grandi centrali idroelettriche.
- **Pubbliche relazioni:** in totale i collaboratori dell'Ufficio hanno tenuto 37 relazioni nell'ambito di conferenze, convegni e corsi di aggiornamento.
- **Settore agricolo:** ai sensi del nuovo regolamento di esecuzione è stata portata avanti la verifica delle aziende zootecniche con un carico di bestiame elevato e la verifica dei depositi di effluenti di allevamento. Inoltre sono state tenute relazioni a 15 corsi di aggiornamento nell'ambito della Cross Compliance. Nell'area di Brunico continuano le indagini alla presenza di nitrati nell'acqua di falda.

## Labor für Wasseranalysen

Die untenstehende Tabelle fasst die Tätigkeit des Labors, nach den verschiedenen Typen unterteilt, zusammen.

## Laboratorio analisi acqua

La tabella sottostante riassume l'attività del Laboratorio, indicandone le varie tipologie:

Verteilung der untersuchten Proben	Anzahl Proben N. campioni	Ripartizione dei campioni analizzati
Trinkwasser: Kontrollen und Eignungsurteile, Qualitätsurteile, Eignung zur Erzeugung von Kunstschnee, Oberflächengewässer für Trinkzwecke	2.321	Acque ad uso potabile: controlli e giudizi di idoneità, giudizi di qualità, idoneità all'innevamento artificiale, acque superficiali destinate all'uso potabile
Wasser von Schwimmbädern	341	Acque di piscina
Metallbestimmung in biologischen Matrizen (Blut, Harn)	2.386	Determinazione di metalli in matrici biologiche (sangue, urina)
Mineralwasser in Flaschen abgefüllt bzw. an der Quelle	115	Acque minerali imbottigliate e alla sorgente
Badegewässer	77	Acque di balneazione
Oberflächenwasser: Überwachung	325	Acque superficiali: monitoraggio
Oberflächenwasser: Verschmutzungen	73	Acque superficiali: inquinamento
Grundwasser: Kontrolle	91	Falda: controllo
Qualitätskontrolle in besonders gefährdeten Zonen, hydrogeologische Studien für die Verwirklichung von Bauwerken, Wasserproben unterschiedlicher Herkunft	181	Verifica qualità in zone sensibili, studi idrogeologici per la realizzazione di opere edili, campioni di acqua di diversa provenienza
Industrieabwässer	117	Scarichi industriali
Öffentliche Kläranlagen	357	Impianti di depurazione civili
Müllhalden, Deponien: Sickerwasser und Sondierungen	43	Discariche o depositi: percolati e sondaggi
Feste Proben (Böden, Abfälle)	173	Campioni solidi (terreni, rifiuti)
Färbeversuche	59	Prove con colorante
<b>Proben insgesamt</b>	<b>6.659</b>	<b>Totale campioni</b>

### Trinkwässer

Die Kontrollen der Trinkwässer betrafen alle Wasserleitungen des Landes. Die untersuchten Parameter schließen gewöhnlich den Gehalt an Salzen, die möglichen Anzeichen einer Verschmutzung und in vielen Fällen auch den Gehalt an Metallen ein.

Die Zahl der analysierten Proben ist in den letzten Jahren gleich geblieben.

**Grundwasserstudien:** Es wurden wie jedes Jahr zwei Probenahmekampagnen zur Kontrolle der Qualität der Grundwasser der Provinz Bozen durchgeführt wie vom Gesetzesvertretenden Dekret Nr. 152 vom 03.04.2006 vorgesehen.

**Statistische Auswertungen:** In Befolgung der Forderungen der Europäischen Gemeinschaft wurden statistische Auswertungen der chemischen Bestimmungen bei den von den Hygienediensten entnommenen Trinkwasserproben geliefert.

### Acque potabili

I controlli sulle acque potabili hanno interessato tutti gli acquedotti della provincia. I parametri analizzati riguardano generalmente il contenuto di sali, gli eventuali indicatori di inquinamento ed in molti casi anche il contenuto di metalli.

Il numero dei campioni analizzati è rimasto costante negli ultimi anni.

**Studio falda:** Sono state effettuate, come ogni anno, due campagne di prelievi riguardanti il controllo della qualità delle acque sotterranee della provincia di Bolzano come previsto D. Lgs. 152 del 03.04.2006.

**Elaborazioni statistiche:** In ottemperanza alle richieste dell'Unione Europea sono state fornite elaborazioni statistiche delle determinazioni chimiche effettuate sui campioni di acqua potabile prelevati dai Servizi Igiene.



Das Amt hat die Aktualisierung der Chemiedaten der zur Wasserversorgung verwendeten Wässer der Gemeinden in der Provinz Bozen und der entsprechenden Trinkwasserleitungen auf der Internetseite der Umweltagentur veröffentlicht.

### **Schwimmbad- und Badegewässer**

Den mit dem Sanitätsbetrieb vereinbarten Programmen wurde nachgekommen.

### **Mineralwässer**

Im Jahr 2012 wurden 20 Proben von Mineralwasser in Flaschen, die von den Gesundheitsbezirken abgegeben wurden, und 5 Proben auf Ansuchen der Abfüllfirmen zum Zweck der internen Kontrolle analysiert.

Es wurden zwei Probenahmeaktionen zur Kontrolle aller in Südtirol aktuell als Mineral- oder Thermalwasser genutzten Wasserquellen für insgesamt 40 Proben durchgeführt.

Auf Ansuchen der Gemeinde Naturns wurden 4 Probenahmen und Analysen zur Anerkennung als neue Mineral-/Thermalquelle unternommen.

Des Weiteren führt das Labor für Wasseranalysen seit einigen Jahren Probenahmen und chemische Analysen von Mineral- und Thermalwasser auch auf Trentiner Gebiet durch. 2012 wurden 29 Proben durchgeführt, weiters wurden auch einige neuen Quellen anerkannt.

In diesen Bereich können auch 17 „Wasser für Naturbäder“ Proben einbezogen werden, die zum Teil vom Labor selbst, zum Teil vom Amt für Gewässernutzung genommen wurden. Ihre Untersuchung diente der Ermittlung und der Einrichtung von „Ruheoasen“ an verschiedenen Orten in Südtirol.

### **Bestimmung der Metalle in biologischer Matrix**

Die Anfragen, die von verschiedenen Ärzten und von den Diensten der Arbeitsmedizin kommen, nehmen unablässig und beständig zu. Auch die mit den einzelnen Proben durchgeführten Untersuchungen sind dank der Ausarbeitung neuer Verfahrensweisen angestiegen.

### **Zivile und Industrieabwässer**

Den mit dem Amt für Gewässerschutz vereinbarten Programmen wurde nachgekommen.

L'ufficio ha pubblicato l'aggiornamento dei dati chimici delle acque utilizzate per l'approvvigionamento idrico dei comuni della provincia di Bolzano e dei relativi acquedotti nel sito internet dell'Agenzia per l'Ambiente.

### **Acque di piscina e di balneazione**

Sono stati rispettati tutti i programmi concordati con i Servizi dell'Azienda sanitaria.

### **Acque minerali**

Nel corso del 2012 sono stati analizzati 20 campioni di acqua minerale imbottigliata consegnati dai Comprensori sanitari e 5 campioni su richiesta delle ditte imbottigliatrici per esigenze di controllo interno.

Sono state svolte due campagne di prelievi per il controllo di tutte le sorgenti di acque attualmente utilizzate in Alto Adige a scopo minerale o termale per un totale di 40 campioni.

Su richiesta del comune di Naturno si sono svolti 4 prelievi ed analisi ai fini del riconoscimento di una nuova sorgente come acqua minerale/termale.

Inoltre da alcuni anni il laboratorio analisi acqua effettua prelievi ed analisi chimiche complete di acque minerali/termali anche sul territorio trentino; per il 2012 ammontano a 29 campioni, comprendenti anche alcuni riconoscimenti di nuove sorgenti.

Possono rientrare in questo ambito anche 17 campioni, in parte prelevati dal laboratorio stesso ed in parte dall'ufficio gestione risorse idriche, denominati "acque per bagni rustici", le cui analisi erano finalizzate all'individuazione e costruzione delle "oasi di pace" in diversi posti dell'Alto Adige.

### **Determinazione di metalli in matrici biologiche**

Le richieste che provengono da vari medici e dai servizi di medicina del lavoro sono in continuo e costante aumento. Sono inoltre aumentate le determinazioni effettuate sui singoli campioni, grazie alla messa a punto di nuove metodiche.

### **Scarichi civili ed industriali**

Sono stati rispettati i programmi concordati con l'Ufficio tutela acque.

Es gibt in Südtirol mehr als 50 häufig kontrollierte zivile Kläranlagen (ARA), von kleinsten Pflanzenkläranlagen mit nur 100 Einwohnergleichwerten bis zu Großanlagen mit einer Kapazität von über 10.000 EW (14 ARA) und von über 100.000 EW (5 ARA). Dort werden sowohl von den Zuläufen als auch von den Ableitungen umfassende Analysen durchgeführt, um die Leistung der Anlagen und die Einhaltung der gesetzlichen Grenzwerte zu überprüfen. Sofern Kläranlagen auch industrielles Abwasser aufnehmen, werden zusätzlich die Gehalte an Metallen bestimmt.

Außerdem wurden bei den Ableitungen von mehr als 40 Südtiroler Industriebetrieben Analysen und auch die Probenahmen zur Kontrolle oder zur Bauabnahme oder Revision der Ermächtigung durchgeführt. Im Rahmen dieser Kontrollen wurden ferner auch die Abwässer von Tunnelbaustellen untersucht.

### Oberflächengewässer

Im Bezug auf Schutz und Verbesserung der Umweltqualität der Oberflächengewässer wurden zahlreiche Proben auf potentielle Verunreinigungen untersucht.

Das Labor für Wasseranalysen führt Kontrollen der in Südtirol gelegenen Gewässer durch. Im Laufe von 6 Jahren werden alle diese Wasserläufe beprobt.

Zur Erfüllung der europäischen und nationalen Bestimmungen wurde das Kontrollnetz der Oberflächengewässer in ein Überwachungsnetz, welches auch operativ ist, integriert.

Im Jahr 2012 wurden (planmäßig kontrolliert)

- 11 Punkte des Kernnetzes entlang der Gewässer Etsch, Eisack, Passer, Rienz und Drau hinsichtlich langfristiger Änderungen, die sowohl durch natürliche Phänomene, als auch durch eine verbreitete, menschliche Tätigkeit verursacht werden, planmäßig kontrolliert. An 9 dieser Punkte sind feste Stationen zur automatischen Entnahme von Wasserproben (monatliche Kontrollen) eingerichtet.
- ebenso 12 an Gewässern des *Überwachungsnetzes* gelegene Punkte mit zweimonatlicher Kontrolle (Etsch, Passer, Schnalser Bach, Trafoier Bach, Pfelderer Bach und Zerzer Bach). Von diesen Punkten, die überwacht werden um die langfristigen Änderungen natürlichen Ursprungs zu beurteilen, sind 5 von besonderem Interesse und werden als *Referenzstellen* festgelegt, da sie im Fall von Abschnitten kleinerer Dimension keinem oder vernachlässigbarem menschlichem Einfluss und im Fall größerer Ab-

Esistono in Alto Adige più di 50 impianti di depurazione civili (IDA) frequentemente controllati, dai più piccoli impianti di fitodepurazione con soltanto 100 abitanti equivalenti a grandi impianti con una potenzialità superiore ai 10.000 a.e. (14 IDA) ed ai 100.000 a.e. (5 IDA). Vengono effettuate vaste analisi sia sulle entrate sia sulle uscite, per verificare il rendimento dell'impianto oltre al rispetto dei valori limite di legge. Nel caso di impianti civili che ricevono anche acque di scarico industriali veniva determinato anche il contenuto di metalli.

Inoltre sono stati effettuati prelievi ed analisi degli scarichi di più di 40 industrie altoatesine per controllo o per collaudo o per la revisione dell'autorizzazione. Nell'ambito di questi controlli sono stati esaminate anche le acque reflue provenienti da cantieri di gallerie.

### Acque superficiali

Nell'ambito della tutela e del miglioramento della qualità ambientale sono stati esaminati numerosi campioni d'acqua superficiale per sospetti inquinamenti.

Il laboratorio analisi acqua effettua controlli sui corpi idrici situati in provincia di Bolzano, nell'arco di 6 anni vengono campionati tutti questi corsi d'acqua.

In ottemperanza alle direttive europee e nazionali la rete di controllo delle acque superficiali è stata organizzata in una rete di monitoraggio di sorveglianza ed operativo.

Per il 2012 sono stati regolarmente controllati:

- 11 punti situati su corpi idrici significativi della *rete nucleo*, monitorati per valutare le variazioni a lungo termine dovute sia a fenomeni naturali sia ad una diffusa attività antropica, su Adige, Isarco, Passirio, Rienza e Drava. Su 9 di questi punti sono installate delle stazioni fisse per il prelievo automatico dell'acqua (controlli mensili);
- 12 punti situati su corpi idrici della *rete di sorveglianza*; i controlli bimensili hanno riguardato Adige, Passirio, Rio Senales, Rio Trafoi, Rio Plan e Rio Serres; di questi 5 monitorati per valutare le variazioni a lungo termine di origine naturale sono di particolare interesse ed identificati come *siti di riferimento* in quanto soggetti ad impatti antropici nulli o trascurabili nel caso di tratti di minor dimensione, o, nel caso di tratti di maggior dimensione, sottoposti al minor impatto antropico.

schnitte, vernachlässigbarem menschlichem Einfluss unterliegen.

- 12 Punkte, die an Gewässern gelegen sind, die als gefährdet klassifiziert sind, die Umweltqualitätsziele nicht zu erreichen, und daher jedes Jahr überwacht werden (dreimonatliche Kontrollen). Es handelt sich in den meisten Fällen um Gräben des Talbodens, die von der dort ausgeübten landwirtschaftlichen Tätigkeit beeinträchtigt werden können.

In Umsetzung der Europäischen Bestimmung „Wasserrahmenrichtlinie“ (2000/60/EG) wurde nach allen chemischen Stoffen, deren Vorhandensein im Einzugsgebiet oder Teileinzugsgebiet nicht ausgeschlossen werden kann, geforscht.

An 6 Punkten wurden jeden Monat 90 „prioritäre“ und „prioritäre gefährliche“ Stoffe untersucht, unter denen Pflanzenschutz- oder Schädlingsbekämpfungsmittel (42 Substanzen), PAK oder polyzyklische aromatische Kohlenwasserstoffe (8 Substanzen), Metalle (12 Substanzen) und VOC oder flüchtige organische Stoffe eingeschlossen sind (insgesamt ungefähr 6500 Analysen im Jahr allein von prioritären Stoffen).

Die Ergebnisse der Überwachungsaktion 2012 für die Oberflächengewässer sind in der Veröffentlichung „Überwachung und Klassifizierung des Qualitätszustands der Wasserläufe in der Provinz Bozen“ zusammengefasst, die der Öffentlichkeit auf der Internetseite „Fließgewässer“ der Landesumweltagentur zugänglich gemacht ist. Außerdem wird die Klassifizierung der chemischen Qualität der Flüsse, die jetzt für die Bürger im Südtiroler Bürgernetz über die Seite „Geo-Browser neu“ auch als Karte einsehbar ist, jedes Jahr aktualisiert.

### Hydrogeologische Studien

Das Labor hat die maximale Unterstützung im Bereich des Schutzes der für Trinkwasser genutzten Quellen und Brunnen gewährleistet: Die durchgeführten Analysen mit Farbstoffspuren, die in geeigneter Weise zugesetzt werden, um mögliche Ursachen von Verschmutzungen oder die Verbindung zwischen Wässern festzustellen, waren sehr zahlreich.

### Feste Proben

Verunreinigungen durch Tankstellen: 81 Bodenproben wurden mittels Gaschromatografie zur Bestimmung des Gehalts an leichten (Benzin), schweren Kohlenwasserstoffen (Diesel, Heiz- und Schmieröl), Substanzen vom Typ MTBX (Benzol, Toluol, Xylol usw.) und außerdem an Blei analysiert.

- 12 punti situati su corpi idrici, che sono stati classificati a rischio di non raggiungere gli obiettivi ambientali e che pertanto vanno monitorati ogni anno (controlli trimestrali); si tratta nella maggior parte dei casi dei fossati di fondovalle che possono risentire delle pratiche agricole svolte nelle zone circostanti.

Sempre in ottemperanza alla normativa europea "Direttiva quadro sulle acque" (2000/60/CE) sono state ricercate tutte le sostanze chimiche di cui non si possa escludere a priori la presenza nel bacino o sottobacino.

Su 6 punti sono state ricercate ogni mese 90 sostanze cosiddette "prioritarie" e "pericolose prioritarie", includendo prodotti fitosanitari o antiparassitari (42 sostanze), IPA o idrocarburi policiclici aromatici (8 sostanze), metalli (12 sostanze) e VOC o composti organici volatili (in totale 6500 analisi annuali solo di sostanze prioritarie).

I risultati della campagna di monitoraggio 2012 sulle acque superficiali sono stati raccolti nella pubblicazione "Monitoraggio e classificazione dello stato di qualità dei corsi d'acqua della provincia di Bolzano" che viene messa a disposizione del pubblico sul sito "acque correnti" dell'Agenzia per l'ambiente ed inoltre la classificazione di qualità chimica dei fiumi attualmente consultabile dai cittadini anche in forma cartografica attraverso il sito "nuovo geo-browser" presente sulla Rete Civica altoatesina, è stata aggiornata ogni anno.

### Studi idrogeologici

Il Laboratorio ha fornito il massimo supporto analitico nel campo della salvaguardia di sorgenti e pozzi utilizzati a scopo potabile: le analisi di tracce di colorante, appositamente immesso per evidenziare eventuali fonti di contaminazione o di collegamento tra acque, sono state molto numerose.

### Campioni solidi

Inquinamento dovuto a distributori di carburante: 81 campioni di terreno sono stati analizzati tramite gaschromatografia per la determinazione del contenuto di idrocarburi leggeri (benzine) e pesanti (gasolio e oli lubrificanti), di sostanze di tipo MBTX (benzene, toluene, xylene etc.) ed inoltre del piombo. Questi

Diese Ergebnisse werden zur Beurteilung der Wirksamkeit der Sanierung dieser Gelände (u.a. das bedeutsame Gelände in Freienfeld an der A22) und der Einhaltung der gesetzlichen Grenzwerte benötigt. Die Analysen der MTBX und des Bleis wurden vorher von einem externen Labor gegen Bezahlung durchgeführt. Jetzt werden sie routinemäßig von diesem Labor gemacht.

Durch Schwermetalle verunreinigte Gelände: 53 Bodenproben wurden für die Sanierung verunreinigter Gelände (militärischer Ex-Schießstand Naiftal-Meran) untersucht, um die Ausdehnung und die Schwere der Kontaminationen zu bewerten und die Möglichkeit der Sanierung zu studieren.

Kompost: Es wurden 14 Kompostproben zur zweimal jährlichen Überwachung der wichtigsten Anlagen im Land untersucht.

Sedimente von Stauanlagen: Es wurden die Sedimente zweier Stauanlagen von Wasserkraftwerken (Sarntal und Mühlwald) zur Überprüfung analysiert, die für deren Entsorgung notwendig ist.

Weitere flüssige Proben: Die Überwachungen des Grundwassers auf dem Gelände von nationalem Interesse wie exAlumina in Bozen, exMargesin/Shell in Lana sowie der Industriezone „Wiesen“ in Pfatsch, wurden weitergeführt.

Grundwasser von Tankstellen und anderen von Kohlenwasserstoffen verunreinigten Geländen: 16 Grundwasserproben wurden zur Feststellung von Verunreinigungen durch leichte und schwere Kohlenwasserstoffe untersucht.

risultati servono per valutare l'efficienza della bonifica di questi siti (tra cui l'importante sito a Campo di Trens sulla A22) ed il rispetto dei valori limite di legge. Le analisi di MTBX e di piombo sono state eseguite fino ad ora da un laboratorio esterno a pagamento. Adesso si effettuano di routine presso questo laboratorio.

Siti inquinati da metalli pesanti: 53 campioni di terreno sono stati analizzati nell'ambito di bonifiche di siti inquinati (ex poligono militare Val di Nova-Merano), per valutare l'estensione e la gravità delle contaminazioni e approfondire le possibilità di bonifica.

Compost: sono stati analizzati 14 campioni di compost, corrispondenti al monitoraggio dei maggiori impianti provinciali per due volte.

Sedimenti bacini idroelettrici: sono stati analizzati i sedimenti di due bacini idroelettrici (Sarentino e Selva dei Molini) per la verifica analitica necessaria allo smaltimento degli stessi.

Altri campioni liquidi: è proseguito il monitoraggio della falda attorno al sito d'interesse nazionale ex Alumina a Bolzano, la ex Margesin/Shell di Lana e la zona industriale "Wiesen" a Vize.

Falda distributori e altri siti inquinati da idrocarburi: 16 campioni di acqua di prima falda sono stati esaminati per la verifica della contaminazione da idrocarburi leggeri e pesanti.

## Abfallwirtschaft

Hauptaufgaben des Amtes sind: Die Ausarbeitung und die Umsetzung des Landesabfallplanes, des Sondermüllplanes, des Bauschuttrecycling- und Altlastensanierungsprogramms, des Bodenschutzes und der Vorgaben von rechtlich/technischen Bestimmungen im Abfallbereich.

### Landesgesetz und Bestimmungen im Abfallbereich

Die neuen europäischen und staatlichen Vorgaben im Abfallbereich wurden interpretiert; zu deren Anwendung sind **4 Rundschreiben** an Gemeinden, Bezirke und Verbände übermittelt worden.

Zudem wurde **1 wichtiger Beschluss** zum Landesgesetz „Abfallwirtschaft und Bodenschutz“ betref-

## Gestione rifiuti

Compiti principali dell'ufficio sono l'elaborazione e l'attuazione di piani provinciali (piano di gestione rifiuti, piano gestione rifiuti speciali, riciclaggio di materiali da demolizione, risanamento di siti inquinati), la tutela del suolo e l'applicazione delle disposizioni in materia di rifiuti.

### Legge provinciale e applicazioni delle disposizioni in materia di rifiuti

Le nuove direttive europee e statali in materia di rifiuti sono state esaminate, con successivo invio a comuni, comprensori e associazioni di **4 circolari** sull'applicazione delle stesse.

Inoltre è stata elaborata **una importante delibera** della legge provinciale sulla gestione dei rifiuti e la

fend die hausmüllähnlichen Sonderabfälle ausgearbeitet und genehmigt.

### Gutachten, Bauabnahmen und Kontrollen

Das Amt erstellte Gutachten für die Verwirklichung von Umweltschutzanlagen für gefährliche und nicht gefährliche Abfälle, im Sinne des Landesgesetzes 26. Mai 2006, Nr. 4 und gemäß staatlichen Bestimmungen, und führte Kontrollen und Aufsichten bei deren Errichtung und Bewirtschaftung, sowie bei Betrieben durch.

Es genehmigt und verfolgt zudem die Sanierung von aufgelassenen Mülldeponien und kontaminierten Industriestandorten.

Im Sinne des Landesgesetzes zur Abfallbewirtschaftung und zum Bodenschutz wurden **436 Lokalaugenscheine** durchgeführt. Insgesamt wurden **28 Verwaltungsstrafen**, gemäß Landesgesetz 26. Mai 2006, Nr. 4, ausgestellt.

tutela del suolo riguardante i rifiuti speciali assimilabili a quelli urbani.

### Pareri, collaudi e controlli

Ai sensi della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4. e ai sensi delle disposizioni statali, l'ufficio rilascia autorizzazioni e perizie relative a progetti di impianti ecologici per rifiuti pericolosi e non, effettua la vigilanza e il controllo sulla realizzazione e la gestione di detti impianti, oltre che i controlli sulle aziende.

Infine approva e verifica il risanamento di discariche dismesse e di siti industriali inquinati.

Ai sensi della legge provinciale per la gestione dei rifiuti e la tutela del suolo sono stati eseguiti **436 sopralluoghi**. In totale sono state emesse **28 sanzioni amministrative** ai sensi della L.P. 26 maggio 2006, n. 4.

### Erbrachte Leistungen

### Servizi effettuati

Abfallentsorgungs- und Wiederverwertungsanlagen	2012	Impianti di smaltimento e di recupero di rifiuti
Gutachten zu Bauprojekten und Ansuchen zur Ermächtigung	198	Pareri su progetti e domande d'autorizzazione
Bauabnahmen	40	Collaudi
Sanierungen	2012	Bonifiche
Gutachten zu Sanierungsprojekten	35	Pareri su progetti di bonifica
Bauabnahmen (Sanierungsbestätigung)	15	Collaudi (certificati ambientali)
Kontrollen und Lokalaugenscheine	2012	Controlli e sopralluoghi
Abfallentsorgungs- und Wiederverwertungsanlagen	304	Impianti di smaltimento e di recupero di rifiuti
Sanierungen	132	Bonifiche
Insgesamt	436	Totale

### Beiträge

Die veranschlagten Geldmittel für Beiträge an Gemeinden, öffentliche Gesellschaften und Verbände wurden für folgende Vorhaben zweckgebungen:

- Müllverbrennungsanlage 0,8 Millionen €
- Kompostier- und Vergärungsanlagen 1,2 Mio €
- Wertstoffzentren und Recyclinghöfe 0,5 Mio €
- Sanierungen 1,3 Mio €
- Umladesationen 0,3 Mio €
- Projekte zur Umwelterziehung 0,1 Mio €
- allgemeine Ausgaben 0,2 Mio €

### Contributi

I contributi da devolvere a comuni, società pubbliche e associazioni sono stati impegnati nei seguenti progetti:

- 0,8 milioni di euro per l'inceneritore di Bolzano,
- 1,2 milioni di euro per impianti di compostaggio e fermentazione,
- 0,5 milioni di euro per centri raccolta materiale comprensoriali e costruzione di centri di riciclaggio,
- 1,3 milioni di euro per risanamenti,
- 0,3 milioni di euro stazioni di trasbordo,
- 0,1 milioni di euro per progetti di educazione ambientale
- 0,2 milioni di euro per spese generali.



Insgesamt wurden Beiträge für 27 Ansuchen überprüft und zugelassen.

Die Projekte mit den höchsten Beiträgen.

Nel complesso sono state esaminate ed autorizzate a contributo 27 domande.

I progetti con i contributi più rilevanti.

Bauherr Committente	Bauvorhaben Opera	Beitrag Euro Contributo euro
Ecocenter Ag Ecocenter Spa	Bioabfallvergärungsanlage Lana - Phasen 3 und 4 Impianto di fermentazione Lana - fasi 3 e 4	1.000.000
Ecocenter Ag Ecocenter Spa	Außerordentliche Instandhaltung der Müllverbrennungsanlage Bozen Manutenzione straordinaria dell'inceneritore di Bolzano	777.009
Stadtwerke Bruneck	Sanierung Oberflächenabdichtung Abfalldeponie Risanamento copertura superficiale discarica	580.072
Gemeinde Schluderns Comune di Sluderno	Errichtung Recyclinghof Costruzione Centro di riciclaggio	239.992

### Abfallvermeidung

In Zusammenarbeit mit der „Organisation für Eine solidarische Welt“ (OEW), dem Katholischen Verband der Werkstätten (KVW) und der Verbraucherzentrale Südtirol (VZS) wurde ein Workshop zum nachhaltigen Konsum für Erwachsene (**Konsumkompass**) durchgeführt.

Fortgeführt wurde der **Online Gebrauchtwarenmarkt „Trend“**, der **mobile Geschirrspülmaschinenservice**, die OnlineDatenbank für Reparatur, Verleih- und Nachfülldienste **„Exnovo“** und der **kostenlose Radreparaturservice** für Gemeinden.

### Andere Tätigkeiten

- **Abfallkataster:** Im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen wurden die Daten der jährlichen Abfallerklärung (MUD) in einer Datenbank erfasst und vom Amt aufgearbeitet und ausgewertet.
- **Kataster der kontaminierten Standorte:** Ständige Aktualisierung des Katasters in Bezug auf bereits durchgeführte Sanierungen und potentielle neue Kontaminationen, sowie Eingabe der diesbezüglichen Parameter (Art der Kontamination, Grundwasserstand, usw.).
- **Grenzüberschreitende Abfalltransporte:** Das Amt erließ Ermächtigungen für grenzüberschreitende Abfalltransporte (2011 - 25), und koordiniert gemeinsam mit den staatlichen Kontrollorganen die Vorgangsweise für eine effizientere, grenzüberschreitende Kontrolle von Abfalltransporten, auch in Zusammenarbeit mit den internationalen Behörden.

### Prevenzione e riduzione rifiuti

In collaborazione con l'Organizzazione Un Mondo Solidale (OEW), il Katholischer Verband der Werkstätten (KVW) e il Centro consumatori Alto Adige è stato sviluppato un laboratorio sul consumo sostenibile per adulti (**la bussola del consumatore**).

Sono inoltre proseguite le iniziative come il **mercato del usato online "Trend"**, il **servizio lavastoviglie mobili**, il portale internet **"Exnovo"** per i servizi di riparazioni, di noleggio e ricarica nonché **la riparazione gratuita di biciclette**.

### Altre attività

- **Catasto rifiuti:** Nell'ambito delle disposizioni di legge vengono raccolte in una banca dati tutte le dichiarazioni annuali rifiuti (MUD). I relativi dati vengono poi elaborati e analizzati dall'Ufficio.
- **Catasto dei siti contaminati:** Aggiornamento continuo del catasto per quanto riguarda bonifiche già concluse e a nuovi siti potenzialmente inquinanti nonché inserimento dei relativi parametri. (tipologia della contaminazione, livello della falda, ecc.).
- **Trasporti transfrontalieri di rifiuti:** L'Ufficio rilascia per i trasporti transfrontalieri di rifiuti la relativa autorizzazione, nel 2011 sono state 25, e coordina in collaborazione con gli organi di controllo statale, le procedure per un controllo transfrontaliero più efficiente insieme all'autorità internazionali.

## Lebensmittelanalysen

Das Labor für Lebensmittelanalysen führt Analysen, Bescheinigungen, Gutachten und Forschungstätigkeit hinsichtlich Lebensmittel, Futtermittel, Bedarfsgegenständen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, Kosmetikprodukten und Produkten für die Personalhygiene durch. Die Dienste werden von Kontrollorganen und Privaten in Anspruch genommen.

Im Jahr 2012 wurden insgesamt 2.367 Proben analysiert, was einer leichten Abnahme gegenüber dem Vorjahr entspricht. Dies ist darauf zurückzuführen, dass die Proben immer gezielter und aufgrund einer Risikobewertung entnommen werden. Die Anzahl der Untersuchungen gegen Entgelt für private Kunden ist dagegen stark angestiegen.

### Amtliche Kontrolle

Im Rahmen der amtlichen Kontrollen untersucht das Labor Proben, die hauptsächlich von den Hygienediensten und den überbetrieblichen tierärztlichen Diensten der Sanitätseinheit sowie dem Comando Carabinieri Sanità NAS-Trento abgegeben werden.

- **Lebensmittel und Bedarfsgegenstände, welche mit Lebensmitteln in Kontakt kommen**

Bei diesen Untersuchungen wird das Hauptgewicht auf den Nachweis unerwünschter Stoffe gelegt.

Neben den gemeinschaftlichen, nationalen und lokalen Kontrollplänen wurden außerdem, für einzelne Produktkategorien, spezifische Untersuchungen durchgeführt.

Im Laufe des Jahres wurden insgesamt 551 Lebensmittel und Bedarfsgegenstände geprüft, 25 Lebensmittel (4,5 %) wurden dabei beanstandet.

Die Reduzierung der Beanstandungen gegenüber dem langjährigen Mittelwert ist zumeist auf die veränderte Gesetzeslage zurückzuführen. Insbesondere ist nach Inkrafttreten des Dekretes des Landeshauptmanns vom 27. Oktober 2010, für nicht irreversible Schäden eine Verwarnung anstatt der Verwaltungsstrafe vorgesehen.

Eine Rangordnung der häufigsten Beanstandungen nach Produktgruppen ist in der folgenden Auflistung ersichtlich (in Klammer die Anzahl der beanstandeten Produkte): Frittierfett (12), Konfitüren (6), Getränke (2), Nahrungsergänzungsmittel (2), Fisch (1), Kräutermischungen für Aufgüsse (1), Apfelsaft (1).

- **Kosmetikprodukte**

Die amtliche Überwachungstätigkeit im Bereich Kosmetikprodukte ist inzwischen eine etablierte

## Analisi alimenti

Il Laboratorio analisi alimenti esegue analisi, fornisce certificazioni e pareri e svolge ricerca per alimenti, mangimi, contenitori e materiali che vengono a contatto con gli alimenti, nonché cosmetici e prodotti per l'igiene personale. Dei servizi offerti usufruiscono sia gli organi di controllo che i privati.

Nel corso del 2012 sono stati analizzati complessivamente 2.367 campioni, il che corrisponde ad un lieve calo rispetto all'anno precedente, dovuto al prelievo sempre più mirato e basato sull'analisi del rischio nel caso dei controlli ufficiali. Il numero delle analisi eseguite a pagamento e per clienti privati è invece notevolmente aumentato.

### Controllo ufficiale

Nell'ambito del controllo ufficiale il Laboratorio analizza campioni consegnati prevalentemente dai Servizi igiene e dai Servizi veterinari interaziendali dell'Azienda Sanitaria nonché dal Comando Carabinieri Sanità NAS-Trento.

- **Alimenti e materiali a contatto con alimenti**

Le analisi di questi campioni sono indirizzate soprattutto alla ricerca di sostanze indesiderate.

Oltre ai piani di campionamento comunitari, nazionali e locali, sono state effettuate campagne con analisi specifiche su alcune categorie di prodotti.

Nell'arco dell'anno sono stati esaminati complessivamente 551 alimenti e materiali a contatto con alimenti, 25 alimenti (4,5%) sono stati contestati.

La riduzione delle contestazioni rispetto alla media degli anni passati si deve per la maggior parte alle mutate disposizioni vigenti. Infatti dall'entrata in vigore del Decreto del Presidente della Provincia, del 27 ottobre 2010, per danni non irreversibili è prevista una prescrizione al posto della sanzione amministrativa.

Una graduatoria delle più frequenti contestazioni, raggruppate per categorie di prodotti, è riportata nell'elenco che segue (tra parentesi figura il numero delle contestazioni): olio di frittura (12), confiture (6), bevande (2), integratori alimentari (2), pesce (1), erbe per infusi (1), succo di mela (1).

- **Cosmetici**

L'attività di vigilanza nel settore dei cosmetici è ormai un'attività consolidata dell'Ufficio. Com-

Tätigkeit des Amtes. Insgesamt wurden 56 Produkte untersucht, von denen keines beanstandet wurde.

- **Futtermittel**

Die Anzahl der untersuchten Muster wurde konstant gehalten. Von den insgesamt 33 untersuchten Mustern wurde keines beanstandet.

### Weinanalysen für die DOC-Kontrolle

Eine Dauertätigkeit des Labors ist die Untersuchung der Südtiroler DOC-Weine, im Auftrag der Handelskammer. Im Laufe des Jahres wurden 1.285 Weine untersucht.

### Tattoofarben

Im Laufe des Jahres wurden weitere Methoden zur Untersuchung von Schwermetallen in Tattoofarben ausgearbeitet. Dieser Warenbereich, der sich deutlich von Kosmetikprodukten und Lebensmitteln unterscheidet und kaum kontrolliert wird, gewinnt ständig an Bedeutung. Aus den Analysen resultierte, dass über 50% der untersuchten Proben nicht konform war. Daher wurde das europäische Frühwarnsystem aktiviert, mit entsprechender Rückholaktion der Produkte auf gemeinschaftlicher Ebene.

Das Labor ist in diesem Bereich auf internationaler Ebene bekannt und untersuchte auch Proben für österreichische Kontrollstellen. Das Amt arbeitet dabei mit ARPA-Piemont zusammen und stellte seine Ergebnisse in einem Referat anlässlich der ersten nationalen Tagung über Tätowierfarben und permanent Make-up im Istituto Superiore di Sanità in Rom vor.

### Analysen privater Kunden

Die Dienste des Labors werden von verschiedenen privaten Kunden (Firmen und Einzelpersonen) in Anspruch genommen. Dabei wurden 325 Proben untersucht, wobei der Hauptanteil aus Milchprodukten, Kräuterprodukten, Keramikgegenständen, Trockenfrüchten, Fruchtsäften, Süßwaren, chemischen Substanzen, Honig, Olivenöl, Wein, aromatisierte weinhaltige Getränke und Gemüse besteht. Die Zusammenarbeit mit der Südtiroler Qualitätskontrolle wurde weiter ausgebaut.

### Qualitätsmanagement

Das Labor für Lebensmittelanalysen ist nach der Norm UNI CEI EN ISO/IEC 17025:2005 akkreditiert und verwendet für immer mehr Prüfverfahren das ACCREDIA - Logo.

plektiv sind 56 Produkte, von denen keines beanstandet wurde.

- **Mangimi**

Il numero dei campioni analizzati si è mantenuto costante. Nessuno dei 33 campioni analizzati è stato oggetto di contestazione.

### Analisi dei vini per il controllo dei vini DOC

Un'attività permanente del Laboratorio è il controllo dei vini DOC dell'Alto Adige, su incarico della Camera di Commercio. Nel corso dell'anno sono stati analizzati 1.285 vini.

### Colori per tatuaggi

Nel corso dell'anno sono stati messi a punto ulteriori metodi per la ricerca di metalli pesanti nei colori per tatuaggi. Questo settore merceologico, ben diverso dai cosmetici e dagli alimenti e poco controllato, sta assumendo una importanza crescente. Nel corso delle analisi è emerso che oltre il 50% dei campioni analizzati non sono conformi. È stato pertanto attivato il sistema rapido di allerta europeo, con conseguente ritiro dei prodotti a livello comunitario.

In questo settore il Laboratorio è noto a livello internazionale e ha analizzato anche campioni per organi di controllo austriaci. L'ufficio collabora anche con l'ARPA Piemonte e ha presentato i propri risultati in una relazione tenuta durante il primo convegno nazionale su colori per tatuaggi e permanent make-up, che si è svolto presso l'Istituto Superiore di Sanità a Roma.

### Analisi di clienti privati

I servizi del Laboratorio vengono utilizzati da diversi clienti privati (ditte e privati cittadini). In questo contesto sono stati analizzati 325 campioni, costituiti prevalentemente da prodotti lattiero-caseari, erbe per infusi, oggetti in ceramica, frutta secca, succhi di frutta, prodotti dolciari, sostanze chimiche, miele, olio d'oliva, vino, bevande aromatizzate a base vino e ortaggi. La collaborazione con il Controllo Qualità Alto Adige è stata ulteriormente intensificata.

### Sistema qualità

Il Laboratorio analisi alimenti è accreditato secondo la norma UNI CEI EN ISO/IEC 17025:2005 e utilizza per sempre più prove il logo ACCREDIA.

Diese Anerkennung ist von grundlegender Bedeutung für den Konsumentenschutz, da die Analyseergebnisse dadurch, beispielsweise vor Gericht, einen höheren Wert haben. Deshalb wird das Qualitätsmanagementsystem jährlich um zusätzliche Prüfverfahren erweitert. Im Laufe des Jahres wurde beispielsweise ein Prüfverfahren für den quantitativen Nachweis von Schwefeldioxid und flüchtige Säure im Wein mittels kontinuierlicher Durchflussanalyse akkreditiert. Derzeit umfasst die Akkreditierung über 37 Prüfverfahren für Lebensmittel.

Im Rahmen der internen Qualitätssicherung und der externen Ringversuche wurden 47 Proben analysiert.

### **Komitee für gentechnikfreie Produkte**

Seit dem Jahr 2009 hat das Labor für Lebensmittelanalysen den Vorsitz des Komitees entsprechend dem Landesgesetz vom 22. Januar 2001, Nr. 1, übernommen. Im Rahmen der Tätigkeiten wurden die Ansuchen von verschiedenen Betrieben bearbeitet und die Verwendung des Kennzeichens für hunderte Produkte genehmigt. Alle Produkte und die entsprechenden Hersteller oder Vertreiber sind auf der Homepage der Landesagentur für Umweltagentur, in einer eigens dafür vorgesehene Seite, für alle ersichtlich zusammengefasst.

### **Wissenschaftliche Publikationen**

Im Laufe der letzten Jahre wurden vom Amt verschiedene Diplomarbeiten vorgeschlagen und betreut, die wichtigsten davon in Zusammenarbeit mit der Landesfachschule für Gesundheitsberufe Claudiana, Laureatsstudiengang für Techniken der Vorbeugung im Bereich Umwelt und Arbeit und der Universität für Bodenkultur, Wien, Lehrgang für Ernährungswissenschaften. Der Großteil der Arbeiten wurde mit Höchstnoten ausgezeichnet und ist auf der Homepage der Umweltagentur, in Form von PDF-Dokumenten, zugänglich.

### **Zukünftige Entwicklungen**

Die Globalisierung der Märkte und das sich kontinuierlich wandelnde Konsumverhalten bewirken eine Verfügbarkeit und eine Palette an Gütern, die sich von der jüngsten Vergangenheit deutlich unterscheidet. Aus den Erfahrungen des Labors der letzten Jahren resultiert, dass einige Warenbereiche, außerhalb des Lebensmittelsektors, wenig oder gar nicht kontrolliert werden und daher eine Gefahr für die öffentliche Gesundheit darstellen können. Aus diesem Grund hat das Labor für Lebensmittelana-

Tale accreditamento è di fondamentale importanza per la tutela dei consumatori, dato che i risultati delle analisi acquistano un valore maggiore, ad esempio in caso di dibattimento in tribunale. Per questo motivo il sistema di gestione della qualità viene integrato di anno in anno con nuove procedure di prova. Nel corso dell'anno, ad esempio, è stato accreditato un metodo per la determinazione quantitativa dell'anidride solforosa e dell'acidità volatile nei vini mediante un analizzatore a flusso continuo. Attualmente l'accREDITAMENTO comprende oltre 37 procedure di prova relative agli alimenti.

Nell'ambito del controllo qualità interno e dei circuiti interlaboratorio esterni sono stati analizzati 47 campioni.

### **Comitato per i prodotti geneticamente non modificati**

Dal 2009 il Laboratorio analisi alimenti ha assunto la Presidenza del Comitato per i prodotti geneticamente non modificati ai sensi della legge provinciale del 22 gennaio 2001, n. 1. Nell'ambito delle attività svolte sono state valutate le domande di diverse aziende ed è stato concesso l'uso del contrassegno per centinaia di prodotti. Tutti i prodotti e i relativi produttori o distributori sono riassunti in una sezione appositamente prevista sul sito internet dell'Agenzia provinciale per l'ambiente.

### **Pubblicazioni scientifiche**

Nel corso degli ultimi anni l'Ufficio ha proposto e seguito diversi lavori di tesi di laurea, le più importanti delle quali in collaborazione con la scuola superiore di Sanità Claudiana, Bolzano, nel corso di laurea per tecniche della prevenzione nell'ambiente e nei luoghi di lavoro e con l'Università di Vienna, corso di Laurea di scienze dell'alimentazione. Gran parte di questi lavori ha ottenuto il massimo dei voti ed è accessibile come documento PDF sul sito dell'Agenzia per l'Ambiente.

### **Sviluppi futuri**

La globalizzazione dei mercati e le modalità di consumo in rapida evoluzione comportano una disponibilità e varietà di beni completamente diversa rispetto al recente passato. Dall'esperienza maturata dal Laboratorio negli ultimi anni, emerge che alcuni settori merceologici, diversi da quello alimentare, sono poco o per nulla controllati e possono costituire pertanto un pericolo anche serio per la salute pubblica. Per questo motivo il Laboratorio analisi alimenti ha gradualmente esteso la sua sfera di com-

lysen seine Zuständigkeiten schrittweise erweitert. Nach der Implementierung vieler Methoden für die amtliche Überwachung von Kosmetikprodukten, arbeitet das Labor derzeit an der Entwicklung von Analysen für Billigschmuck, Textilien, Spielwaren und Bedarfsgegenständen unterschiedlicher Art. Dies auf der Grundlage des Landesgesetzes vom 17. Januar 2011, Nr. 1, Art. 18, Absatz 2, Buchstabe j) und dem Beschluss der Landesregierung Nr. 157, vom 6. Februar 2012.

### Zusammenfassende Übersicht

Untersuchte Proben	Campioni analizzati	2012	% Veränderung 2011 Variazione 2011 (%)
Amtliche Kontrollen	Controlli ufficiali	551	-13,6
DOC-Weine	Vini D.O.C.	1.285	-14,7
Privatanalysen	Analisi private	325	+71,0
<b>Insgesamt</b>	<b>Totale</b>	<b>2.367</b>	<b>-3,2</b>

petenza. Dopo aver implementato molti metodi per il controllo ufficiale dei cosmetici, ora il Laboratorio sta studiando metodiche per il controllo di bigiotteria, tessuti, giocattoli e utensili di vario genere. Tutto ciò in riferimento alla legge provinciale del 17 gennaio 2011, n. 1, Art. 18, comma 2, lettera j) e la delibera della Giunta Provinciale Nr. 157, del 6 febbraio 2012.

### Tabella riassuntiva

## Physikalische Chemie

### Kompetenzen

Führung der automatischen Messnetze (Immissionen, Radioaktivitätsfrühwarnsystem, UV-Strahlung; Messung der Umweltradioaktivität (künstliche und natürliche z. B. Radon); Messung der elektrischen, magnetischen und elektromagnetischen Felder (Strahlenschutzgutachten zur Bewilligung von Sendeanlagen, Erstellung eines Katasters der elektromagnetischen Emissionsquellen); Koordinationsstelle für die Dienststellenkonferenz der Kommunikationsinfrastrukturen.

Das Labor führt Routine- und Sonderuntersuchungen durch, um Luftschadstoffe, die oft mit den gewöhnlichen, automatischen Messgeräten nicht erfassbar sind, zu erheben und zu quantifizieren. Es führt Abnahmen und Kontrollen von verschiedenen Anlagen durch. Eine weitere Aufgabe ist die Ermittlung der Belastung durch Lärm. Das Labor ist für die Feststellung und Überwachung von Luftschadstoffen, die spezifische Untersuchungen benötigen, sowie für Gewerbe- und Industrieemissionen zuständig.

### Führung der automatischen Messnetze

Das Labor betreibt insgesamt 15 Luftmessstationen und 12 Wetterstationen, die sich in den Tälern befinden und zur Interpretation der Luftverschmutzung

## Chimica fisica

### Competenze

Gestione delle reti automatiche di misura (immissioni, preallarme radioattività, radiazioni UV; misura della radioattività ambientale (artificiale e naturale per es. radon); misura dei campi elettrici, magnetici ed elettromagnetici (approvazione di nuovi progetti per stazioni radiobase, realizzazione del catasto delle sorgenti di emissione elettromagnetica); unità di coordinamento per la conferenza dei servizi delle infrastrutture delle comunicazioni.

Il laboratorio effettua controlli ordinari e particolari per identificare e quantificare la presenza nell'aria di sostanze inquinanti spesso non rilevabili con la normale strumentazione automatizzata. Effettua collaudi e controlli su impianti di varia natura e provvede al rilevamento dell'inquinamento da rumore. Il laboratorio è competente per il rilevamento ed il controllo di sostanze inquinanti in aria, che richiedono tipi d'analisi particolari, come pure per il controllo delle emissioni civili ed industriali.

### Gestione delle reti automatiche di misura

Il Laboratorio gestisce 15 stazioni di misurazione automatica dell'inquinamento dell'aria e 12 stazioni meteo situate nei fondovalle, utili per l'interpreta-



sehr nützlich sind. Jedes Jahr wird ein Jahresbericht der Luftqualität verfasst. Wegen der Überschreitungen der Grenzwerte der Luftqualität war im Jahr 2012 vor allem NO<sub>2</sub>-Belastung, zusätzlich zu Feinstaub und Ozon, von besonderem Interesse.

Sämtliche Daten sind im Internet abrufbar: <http://www.provinz.bz.it/luft>

Teilnahme an einem internationalen Ringversuch.

### Mobile Luftmesslabore

Es wurde die Studie der Luftqualität nach den im „Luftqualitätsplan“ vorgesehenen Kriterien, die im Sinne des Dekrets des Landeshauptmannes Nr. 7 vom 31.03.2003 „Durchführungsverordnung zur Luftqualität“ ausgearbeitet wurden, fortgeführt. Mit den sechs mobilen Luftmesslaboren wurden Messaktionen in 10 Ortschaften vorgenommen.

### Radioaktivitätskontrollen

Die Radioaktivitätskontrollen an Lebensmitteln, Pilzen, Niederschlägen und anderen Umweltproben wurden routinemäßig weitergeführt. Im Jahr 2012 wurden insgesamt 278 Proben untersucht. Alle Werte im Rahmen der amtlichen Kontrollen lagen im Normbereich.

### Lärm und Vibrationen

Messungen des Lärmpegels unter komplexen Bedingungen wurden tagsüber und nachts, entlang stark befahrener Straßen sowie entlang Eisenbahnlinien, durchgeführt, oft dort, wo verschiedene Emissionsquellen gleichzeitig stören. Es wurden auch Lärmmessungen in Arbeits- und Lebensräumen durchgeführt. Bewertungen und Messungen der akustischen Merkmale der Gebäude wurden in 40 Schulen und Kindergärten durchgeführt.

### Emissionen

Es wurden Lokalausweise und Emissionskontrollen in Industrieanlagen (Fernheizwerken, Müllverbrennungsanlage, großen Industrien usw.) durchgeführt. Bei einigen kontrollierten Anlagen wurden Überschreitungen der Emissionsgrenzwerte für wenigstens einen Parameter festgestellt. Dabei wurden Messverfahren angewandt, welche unter das Qualitätsmanagementsystem nach der Norm EN 17025 fallen. Teilnahme an Ringversuchen.

zation der Phänomene, die mit der Luftverschmutzung verbunden sind. Jedes Jahr wird ein Jahresbericht über die Qualität der Luft veröffentlicht. Aufgrund der Überschreitungen der Grenzwerte der Luftqualität, insbesondere im Jahr 2012 vor allem NO<sub>2</sub>-Belastung, wurde eine besondere Aufmerksamkeit auf die Belastung durch Feinstaub und Ozon, von besonderem Interesse.

I dati si trovano in internet al seguente indirizzo: <http://www.provincia.bz.it/aria>

Partecipazione ad un interconfronto internazionale.

### Laboratori mobili analisi aria

Continua il controllo della qualità dell'aria secondo le modalità previste dal "Piano della qualità dell'aria" ai sensi del Decreto del Presidente della Provincia n. 7 del 31/03/2003 "Regolamento sulla qualità dell'aria". Con i sei laboratori mobili sono state effettuate campagne di misurazione in 10 località.

### Controlli della radioattività

Sono proseguiti regolarmente i controlli della radioattività su matrici alimentari, sui funghi, sulle precipitazioni ed altri campioni ambientali. Nel 2012 sono stati esaminati in totale 278 campioni. Tutti i risultati dei controlli ufficiali rientravano nella norma.

### Rumore e vibrazioni

Sono state eseguite analisi dell'inquinamento acustico diurno e notturno in condizioni complesse, dove concorrono diverse sorgenti di emissione, lungo strade fortemente trafficate e la linea ferroviaria. Sono stati effettuati rilevamenti del rumore anche in ambienti di vita e di lavoro. Sono state effettuate valutazioni e misure delle caratteristiche acustiche di 40 edifici scolastici ed asili.

### Emissioni

Sono stati effettuati diversi sopralluoghi e misure di controllo delle emissioni presso impianti industriali (impianti di teleriscaldamento, inceneritore, grandi industrie etc.), applicando metodiche di misura rientranti in un sistema di qualità ai sensi della norma EN 17025. In alcuni impianti sono stati registrati superamenti rispetto ai valori limite di emissione per almeno un parametro. Partecipazione ad interconfronti.

### Lebens- und Arbeitsräume

Es wurden Lokalausweise und Messungen von Mikroklima, von physikalischen Agenzien und chemischen Schadstoffen in Lebensräumen (Wohnungen, Schulen) und in Arbeitsräumen (in Zusammenarbeit mit der Arbeitsmedizin) durchgeführt. In Zusammenarbeit mit dem Gesundheitsbezirk des Südtiroler Sanitätsbetriebes wurde die Konzentration von Formaldehyd und von flüchtigen organischen Verbindungen in verschiedenen Schulräumen durchgeführt: es wurden dadurch auch erhöhte Werte ermittelt.

### Immissionen und Luftqualität

Eine Kartierung der Verteilung von Benzol in der Luft des gesamten Gemeindegebietes von Bozen, Meran, Brixen und Bruneck wurde erstellt. Ebenso wurde der Monats- und Jahresverlauf der Schwermetallkonzentrationen in Bozen überprüft. Im Rahmen einer Messkampagne wurde die Konzentration von PAK (Benz(a)pyren) an verschiedenen Standorten gemessen. Messungen von NO<sub>2</sub> wurden mit Hilfe von Passivsammlern durchgeführt, wobei eine interne Messmethode entwickelt wurde. Messungen des Staubbiederschlags werden an besonderen Standorten durchgeführt.

### Radon

Im Jahr 2012 wurden Beratungen von bestehenden Gebäuden mit hohen Radonkonzentrationen und Planung der Radonvorsorge bei Schulen/Kindergärten und bei Neubauten im öffentlichen und privaten Bereich durchgeführt. In Zusammenarbeit mit den jeweiligen Projektanten wurden Projekte von geplanten öffentlichen Bauten zwecks Einplanung der Radonvorsorge zur großen Zufriedenheit der Bürgermeister überarbeitet.

Insgesamt wurden 353 Radonmessungen durchgeführt und die bestehende Radonkarte von Südtirol weiter vervollständigt. Südtirol besitzt eine vollständige Radonkarte, die alle Gemeinden abdeckt (siehe Karte im Internet). Südtirol ist auch das Gebiet in Italien, wo in größerem Umfang Radonsanierungen erfolgreich durchgeführt wurden; entsprechende Beratungen werden auch angeboten.

Weiters erfolgten 38 Radonmessungen an Wasserproben und 14 Messungen und Bewertungen mit aktiven Messsystemen (Sanierungsberatung mit Lokalausweis in öffentlichen und privaten Gebäuden - Altbausanierung und Neubauplanung in Bezug auf Radongegenmaßnahmen).

Ausführliche Informationen findet man in der Radonbroschüre im Internet:  
<http://www.provinz.bz.it/umweltagentur/strahlungen/radon.asp>

### Ambienti di vita e ambienti di lavoro

Sono stati effettuati diversi sopralluoghi e misure di microclima, di agenti fisici e di inquinanti chimici presso ambienti di vita (abitazioni, scuole) e presso ambienti di lavoro (in collaborazione con la Medicina del lavoro). In collaborazione con i Compensatori sanitari dell'Azienda sanitaria sono state effettuate misure di formaldeide e dei composti organici volatili in numerosi locali scolastici, riscontrando anche valori elevati.

### Immissioni e qualità dell'aria

È stata prodotta la cartografia della distribuzione di benzene nel territorio comunale di Bolzano, Merano, Bressanone e Brunico ed è stato esaminato l'andamento mensile ed annuale delle concentrazioni di metalli pesanti a Bolzano. La concentrazione di IPA (benzo(a)pirene) è stata misurata presso diversi siti, nell'ambito di una campagna di misura. Sono state effettuate misure di NO<sub>2</sub> per mezzo di campionatori passivi, sviluppando un metodo interno. In corrispondenza di siti di particolare interesse vengono effettuate misure di deposizione.

### Radon

Nell'anno 2012 sono state effettuate consulenze nell'ambito di risanamenti in scuole/asili e di case esistenti con concentrazioni elevate di radon e pianificazione di misure preventive nel caso di nuove costruzioni sia pubbliche che private. In collaborazione con i rispettivi progettisti sono stati rielaborati progetti di edifici pubblici nuovi riguardo alla implementazione delle prevenzione radon, con grande soddisfazione dei relativi sindaci.

In tutto sono state eseguite 353 misurazioni di radon indoor. Questi dati vanno ad integrare l'esistente mappatura del radon per la Provincia di Bolzano. L'Alto Adige possiede una mappatura del radon completa per tutti i comuni (vedi la mappa su internet). L'Alto Adige è anche la provincia in Italia con il più elevato numero di risanamenti radon; si segnala inoltre l'intensa attività di consulenza.

Inoltre sono state eseguite 38 determinazioni del radon in acqua potabile e 14 misurazioni e valutazioni con sistemi attivi di misura (con sopralluogo e consulenza riguardo alla prevenzione radon in edifici pubblici e privati sia esistenti che in fase di progettazione).

Informazioni esaurienti sul radon si trovano sul sito internet della Provincia:  
<http://www.provincia.bz.it/agenzia-ambiente/radiazioni/radon.asp>

## Elektromagnetische Felder

Laut Gesetz vom 17.02.2001, Nr. 35, und Landesgesetz vom 18.03.2002, Nr. 6, (Art. 7/bis), müssen alle neuen Sendeanlagen vom Labor bewertet werden. Im Jahr 2012 wurden 215 Bewertungen für Sendeanlagen, 439 Messungen der elektrischen Feldstärke im Bereich der hohen Frequenzen und 103 im Bereich der niederen Frequenzen durchgeführt. Das Kataster der Emissionsquellen wurde ausgebaut und weitere Anlagen wurden auch im Rahmen des Landesfachplanes der Kommunikationsinfrastrukturen überprüft.

Das Register der genehmigten Standorte, im Sinne des Art. 22 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 993 von 2009, wird ständig aktualisiert.

<http://gis2.provinz.bz.it/geobrowser/>

Die Erstellung des Fachplanes der Kommunikationsinfrastrukturen wurde mit der Bewertung sämtlicher bestehender Sendeanlagen und parallel dazu mit der Begutachtung der neuen geplanten Anlagen fortgeführt. Alle Anlagen werden im Rahmen der Dienststellenkonferenz der Kommunikationsinfrastrukturen, bestehend aus Vertretern der Raumordnung, des Landschaftsschutzes und der Landesumweltagentur, bewertet (<http://www.provinz.bz.it/umweltagentur/strahlungen/sender.asp>).

Im Jahr 2012 hat die Dienststellenkonferenz 261 Projekte für Infrastrukturen innerhalb und außerhalb der Siedlungsgebiete behandelt.

Eine Informationskampagne bei den Bezirksgemeinschaften fand statt, an der fast alle Gemeinden anwesend waren

Im Bereich der niederen Frequenzen wurde das Simulationsprogramm WinEDT verwendet und weiterentwickelt.

## Biologisches Labor

Betreuung von Praktikanten und Diplomanden. Führungen von Schulklassen und Teilnehmern von Fachkursen. Umweltbildungsprojekt „Wasser.Schule“.

## Stehende Gewässer

Die Untersuchungen zur Überwachung des limnologischen Zustandes der wichtigsten Seen sowie der

## Campi elettromagnetici

In base alla legge 17.02.2001, n. 35, e alla legge provinciale 18.03.2002, n. 6, (art. 7/bis), tutti gli impianti fissi delle telecomunicazioni sono soggetti ad una valutazione preventiva da parte del laboratorio. Nel 2012 sono state redatte 215 valutazioni riguardanti impianti trasmettenti, sono state inoltre effettuate 439 misurazioni nel campo delle alte frequenze e 103 misurazioni e valutazioni relativamente agli elettrodotti. Il catasto delle sorgenti d'emissione è stato ulteriormente rielaborato ed aggiornato e sono stati verificati ulteriori impianti, anche nell'ambito dei lavori per il Piano provinciale di settore delle infrastrutture delle comunicazioni.

È stato aggiornato il registro delle autorizzazioni previsto dall'art. 22 della delibera della Giunta provinciale n. 993 del 2009.

<http://gis2.provinz.bz.it/geobrowser/>

Per la realizzazione del Piano delle infrastrutture delle comunicazioni si è proseguito con la valutazione di tutti gli impianti esistenti e di quelli in fase di progettazione. Tutti gli impianti sono valutati dalla Conferenza dei Servizi provinciale delle infrastrutture delle comunicazioni, composta da rappresentanti dell'urbanistica, della tutela del paesaggio e dell'Agenzia provinciale per l'ambiente (<http://www.provincia.bz.it/agenzia-ambiente/radiazioni/antenne.asp>).

Nel 2012 la Conferenza dei Servizi ha trattato 261 progetti per infrastrutture dentro e fuori gli ambiti insediativi.

È stata condotta una campagna informativa presso le Comunità Comprensoriali, che è stata seguita da rappresentanti di quasi tutti i comuni.

Nell'ambito delle basse frequenze è stato utilizzato e sviluppato il software WinEDT.

## Laboratorio biologico

Accettazione di tirocinanti e laureandi. Visite guidate di classi scolastiche e di corsi specialistici. Progetto di educazione ambientale "la vita nell'acqua".

## Ambienti lacustri

Sono proseguiti i controlli delle condizioni limnologiche dei principali laghi e dei quattro maggiori ba-

vier größten Stauseen wurden fortgeführt, unter Anwendung der Methoden, die von der EU-Wasserrahmenrichtlinie vorgeschrieben sind. Es wurden zudem weitere Niederungsseen, Hochgebirgsseen und Weiher beprobt. Der Wasserstand von sieben Seen wurde mit Hilfe von Pegelmessgeräten kontinuierlich registriert.

Badeseen: Es wurde die Badeseenüberwachung durchgeführt und Profile mit potentiellen Gefahrenquellenanalysen für das Publikum erstellt. Die diesbezüglichen Informationen wurden über die Seiten der Umweltagentur bekannt gegeben.

### **Wasseraufbereitungsmaßnahmen**

Entschlammung des Toblacher Sees. Belüftung des Kleinen Montiggler Sees (im Zeitraum von Dezember 2011 bis März 2012). Makrophytenentfernung aus verschiedenen Seen und Ableitung von Tiefenwasser aus dem Großen und den Kleinen Montiggler Seen.

### **Spezifische limnologische Projekte**

„Nickel Control“: ein vom Landesverwaltung gefördertes wissenschaftlichen Forschungs-projekt. Interreg IV - Projekt „permaqua“ - Permafrost und seine Auswirkungen auf Wasserhaushalt und Gewässerökologie im Hochgebirge. LTER - 14 südtiroler Seen wurden in die Plattform LTER - Italia aufgenommen. Fortführung des Artenschutzprojektes „Südtiroler Bachkrebs“.

### **Fließgewässer und Kläranlagen**

Biologische Untersuchungen der Fließgewässer (Makrozoobenthos, Diatomeen und z.T. Makrophyten) an 36 Fließgewässerprobenstellen. Einige davon betrafen Abschnitte ober- und unterhalb von Kraftwerksableitungen. Die Ergebnisse werden im Web veröffentlicht. Morphologische Bewertung von insgesamt 15 Flussabschnitten. Beratung aufgrund von Analysen von Klärschlamm in Kläranlagen.

### **Ökotoxikologie**

Ökotoxikologische Tests zum Monitoring von Oberflächengewässern, Sedimenten, häuslichen und industriellen Abwässern und Sickerwasserproben (insgesamt 116 Proben).

Im Rahmen des Projekts „Hydra“ erfolgte die Überprüfung der Übereinstimmung von ungefähr 70 Waschmittelprodukten mit der Landesgesetzgebung.

cini artificiali secondo le metodiche previste dalle leggi a recepimento della direttiva quadro sulle acque. Sono stati inoltre campionati ambienti lacustri minori e laghi d'alta quota. Sono state rilevate, in modo continuo, le variazioni di livello di 7 laghi.

Balneazione: È stato effettuato il controllo dei laghi di balneazione, sono stati redatti i profili con l'analisi dei potenziali pericoli e informato in tempo reale il pubblico sui risultati attraverso le pagine del sito dell'Agencia Ambiente.

### **Risanamento di ambienti acquatici**

Asporto sedimenti lacustri dal Lago di Dobbiaco. Ossigenazione del Lago Piccolo di Monticolo nel periodo da dicembre 2010 a marzo 2011. Taglio e asporto di piante acquatiche in diversi laghi e asporto di acqua ipolimnica dai laghi Grande e Piccolo di Monticolo.

### **Progetti limnologici speciali**

"Nickel Control": progetto scientifico sponsorizzato dall'Amministrazione Provinciale. Progetto Interreg IV - "permaqua" - Il permafrost e il suo effetto sul bilancio idrico e sull'ecologia della acque in alta montagna. LTER - 14 laghi della provincia inseriti piattaforma LTER - Italia. Continuazione del progetto di tutela del gambero di fiume.

### **Corsi d'acqua e impianti di depurazione**

Analisi biologiche delle acque correnti (macrozoobenthos, diatomee ed in parte macrofite) in 36 punti su acque correnti. Alcuni punti riguardano tratti a monte e a valle di derivazioni per impianti idroelettrici. Valutazione morfologica di 15 tratti fluviali. Consulenza in base alle analisi dei fanghi di depuratori.

### **Tossicologia ambientale**

Test di tossicità ambientale su acque superficiali, sedimenti, reflui civili e industriali, e percolati per un totale di 116 campioni.

Nell'ambito del progetto Hydra è stata valutata la conformità alla normativa provinciale di circa 70 prodotti detergenti.

Projekt für die Erhebung der Luftqualität mittels Mutagenese - Test in sechs Standorten der Provinz (insgesamt 100 Präparate).

### Kontrolle der atmosphärischen Schadstoffdepositionen

Die Untersuchung der chemischen Zusammensetzung der Niederschläge sowie des Bestandsniederschlags, des Stammablaufs und des Sickerwassers in den zwei Versuchsflächen Ritten und Montiggl wurde fortgesetzt. Die Ergebnisse werden Qualitätskontrollprozeduren unterworfen.

### Pollenflugerhebung - Polleninformationsdienst

Pollenflugerhebung: in Bozen ganzjährig, in Schlanders und Bruneck von Ende Jänner bis Anfang Oktober (891 Tagesproben). Archivierung, Ausarbeitung und multimediale Verbreitung der Daten der Pollenflugerhebung. Teilnahme am italienischen und europäischen Netz der Pollenflugerhebung, Betreuung der Webseiten und der Webanwendung des Pollenflugnetzes der Umweltagenturen POLLnet. Monitoring des Reproduktionsverhaltens von Waldbäumen mittels sechs Pollenfallen (93 Wochenproben).

Betreuung und Aktualisierung der Webseiten des Polleninformationsdienstes Südtirol

### Melissopalynologie

26 Kontrolluntersuchungen an Südtiroler Honigen der Produktion 2012 für die Südtiroler Qualitätsmarke.

### Bestimmung von Organismen

Es wurden zoologische Bestimmungen von Insekten und Milben von sanitärem Interesse sei es auf Anfrage von Öffentlichem Einrichtungen, als von Privaten, durchgeführt.

### Futtermittelkontrolle

Analyse von 49 Futtermittelproben, laut D.L.H. Nr. 38 vom 04.07.2001.

### Mikrobiologie

- **Qualitätsmanagement:** Es wurde die Akkreditierung von einer zusätzlichen analytischen Methode für Lebensmitteluntersuchung und einer für

Avviato il monitoraggio dell'aria in sei siti della provincia, mediante test di mutagenesi ambientale, per un totale di 100 preparati.

### Controllo deposizioni atmosferiche delle sostanze inquinanti

È proseguita l'attività di controllo della composizione chimica delle precipitazioni e delle deposizioni sottochioma, da dilavamento tronco e in campioni d'acqua nel terreno nei due siti sperimentali di Renon e Monticolo. I risultati analitici sono sottoposti a procedure di controllo della qualità.

### Monitoraggio pollinico - servizio di informazione pollinica

Monitoraggio pollinico per la città di Bolzano durante tutto l'anno e per le stazioni di Silandro e Brunico nel periodo gennaio-ottobre (891 campioni giornalieri). Archiviazione, elaborazione e diffusione multimediale dei dati relativi al monitoraggio. Partecipazione alle reti di monitoraggio aerobiologico italiana ed europea. Gestione delle pagine web e dell'applicazione della rete agenziale di monitoraggio pollinico POLLnet. Monitoraggio del comportamento riproduttivo di alberi forestali con sei campionatori (93 campioni).

Gestione e aggiornamento delle pagine internet dedicate al servizio d'informazione pollinica in Alto Adige.

### Melissopalinologia

Effettuati 26 controlli su mieli dell'Alto Adige della produzione 2012 per il Marchio Qualità Alto Adige.

### Determinazione di organismi

Sono state effettuate determinazioni zoologiche di insetti ed acari di interesse sanitario sia su richiesta di istituzioni che di privati.

### Controllo mangimi

Analisi di 49 campioni di mangimi secondo il D.P.P. n. 38 del 04/07/2001.

### Microbiologia

- **Sistema qualità:** Si è ottenuto l'accreditamento, da parte dell'ente ACCREDIA, di un ulteriore metodo analitico per alimenti e di 1 metodo analitico



Mineralwasseruntersuchung von Seiten des Instituts ACCREDIA erhalten, sodass die akkreditierten analytischen Methoden sich jetzt auf 31 belaufen

- **Wasser:** Der Großteil der Analysen der Wasserproben wurden im Rahmen der programmierten Kontrollen laut geltender Gesetzgebung durchgeführt. Ein kleiner Anteil der Wasserproben wurde auf Anfrage von Privaten durchgeführt.

Das Labor untersucht unterschiedliche Wassertypologien (Trinkwasser, Schwimmbäder, Naturbadeteiche, Oberflächengewässer, Badeseen, verschiedenen Ursprunges); großteils werden diese von den Inspektoren der Sanitätsbetriebe entnommen, aber auch vom Tierärztlichen Dienst und von Landesämtern.

Es wurden 4700 Wasserproben mit insgesamt 24900 Parameter untersucht. 53% der Proben betrafen Trinkwasser.

- **Legionellen:** Es wurden 842 Warmwasserproben aus Wasserleitungssystemen analysiert. Hierbei handelt es sich um Routinekontrollen, um außerordentliche Kontrollen nach einem Krankheitsfall oder nach einer Sanierung. Das Biologische Labor ist das Referenzlabor für Legionellenuntersuchungen.
- **Qualitätsurteile:** Das Labor führt die Bewertung der Wasserqualität der neuen Quellen und Tiefbrunnen für Trinkzwecke und die Bewertung für die Eignung des Wassers für die Erzeugung von Kunstschnee durch. Es wurden 32 Qualitätsurteile für Trinkwasser und sechs Eignungsurteile für Wasser zur Kunstschnee-Erzeugung ausgestellt.
- **Mineralwasser:** Es wurden 77 Proben entnommen und analysiert: 31 davon direkt an der Quelle, 9 vor der Abfüllung und 22 von bereits in Flaschen abgefülltem Wasser.
- **Lebensmittel:** Für die Analyse von Lebensmitteln auf gesundheitliche und hygienische Risiken, verursacht durch bestimmte Arten/Gruppen von Mikroorganismen und durch pathogene Keime, werden anerkannte standardisierte Methoden angewandt. Es werden programmierte Analysen durchgeführt, aber auch Analysen von außerordentlichen Kontrollen, da das Labor Referenzlabor für Lebensmittelintoxikationen ist.

Es wurden 960 Proben (Gastronomische Zubereitungen, Süßigkeiten, Gewürze, Lebensmittel für Säuglinge, Getränke, ...) analysiert mit insgesamt etwa 7500 Parametern. Außer der Untersuchung der von der Verordnung (EG) Nr.

per acque minerali: i metodi accreditati sono ora 31.

- **Acqua:** La maggior parte dei campioni d'acqua analizzati rientra nell'ambito di controlli programmati previsti dalla normativa; in misura minima si effettuano analisi su richiesta da parte di privati.

Le acque analizzate sono di varia tipologia (potabile, di piscine, di piscina naturale, superficiale, di balneazione, di provenienza varia) e vengono conferite da parte degli Ispettori dell'Azienda Sanitaria e, in piccola parte, del Servizio Veterinario e da operatori di altri Uffici Provinciali.

Sono stati analizzati 4700 campioni di acqua per un totale di 24900 parametri. La tipologia di acqua più frequentemente analizzata è l'acqua destinata al consumo umano (potabile) con il 53% dei campioni.

- **Legionella:** Sono stati inoltre analizzati 842 campioni di acqua calda proveniente da impianti idrici. Si tratta di controlli di routine e di controlli straordinari dopo un caso di malattia o dopo una bonifica. Il Laboratorio biologico è il laboratorio di riferimento per la ricerca di Legionella.
- **Giudizi di qualità:** Il laboratorio si occupa della valutazione della qualità dell'acqua per nuove fonti d'approvvigionamento idrico (sorgenti, pozzi) da utilizzare a scopo potabile e la valutazione dell'idoneità dell'acqua destinata a nuovi impianti per l'innervamento artificiale. Sono stati emessi 32 giudizi di qualità per acqua per uso umano e 6 giudizi d'idoneità per innervamento artificiale.
- **Acque minerali:** Eseguiti controlli analitici su 77 campioni, tra cui 31 prelevati alla sorgente, 9 a monte dell'imbottigliamento e 22 di acqua imbottigliata.
- **Alimenti:** Per le analisi si utilizzano metodiche ufficiali finalizzate all'individuazione di specie o di gruppi microbici che si ritengono significativi per la formulazione di un giudizio igienico-sanitario e per la verifica della presenza di microrganismi patogeni. Vengono eseguite le analisi ufficiali programmate e controlli straordinari, essendo il laboratorio ente di riferimento per le tossinfezioni alimentari.

Sono stati eseguiti controlli analitici su 960 campioni (preparazioni gastronomiche, prodotti di pasticceria, spezie, alimenti per l'infanzia, bevande, ecc.), per un totale di 7500 parametri. Oltre alla ricerca dei parametri previsti dal Regolamento

1441/2007, zur Änderung der Verordnung 2073/2005, vorgesehenen Parameter, wurden die Hygieneindikator-Parameter untersucht und Fremdkörper und Parasiten identifiziert.

- **Umweltupfer und anderes:** Es wurden 116 Umweltproben und Analysen von Utensilien aus Schönheitsinstituten und Kosmetika analysiert. Außerdem wurden 24 Kompostproben, 9 Luftproben und 21 Bakterien-Stämme analysiert. Es wurden 80 Analysen für die interne Nährbodenkontrolle durchgeführt.
- **Virologie:** Bei 12 Lebensmittelproben wurden Analysen unter Anwendung von molekularbiologischen Methoden (für Norovirus I und II) durchgeführt.

(CE) n. 1441/2007, che modifica il 2073/2005, sono stati ricercati i parametri microbiologici indicatori d'igiene e identificati corpi estranei e parassiti.

- **Tamponi ambientali e altro:** Sono state eseguite 116 analisi su campioni ambientali e su attrezzature per laboratori e istituti di bellezza e cosmetici. Sono stati inoltre analizzati 24 campioni di compost, 9 di aria e 21 ceppi batterici ed effettuate analisi per il controllo di 80 lotti di terreni.
- **Virologia:** Eseguite analisi con metodiche biomolecolari (per Norovirus I e II) su 12 campioni di alimenti.

## Umweltverwaltung

Das Verwaltungsamt für Umwelt betreut sämtliche Verwaltungsangelegenheiten der Landesagentur für Umwelt:

- 1) Haushalts- und Finanzplanung 2012 in enger Zusammenarbeit mit den zuständigen technischen Ämtern (Haushaltsansatz 30,8 Millionen Euro);
- 2) Rechtlich-administrative Beratung der technischen Ämter, insbesondere im Zusammenhang mit der Ausarbeitung und Überarbeitung von Umweltgesetzen und deren Durchführungsverordnungen in den Bereichen Gewässerschutz, Luft und Lärm, Abfallwirtschaft und Umweltverträglichkeitsprüfung sowie mit Bezug auf Umweltgesetze des Staates und der Europäischen Union;
- 3) Beitragsgewährungen gemäß Landesgesetzen Nr. 4 von 2006 (Abfall) und Nr. 8 von 2002 (Gewässerschutz):
  - 23 Buchungsdekrete im Bereich Abfallbewirtschaftung für den Bau und die Sanierung von Deponien, Kompostwerken, Recyclinghöfen und anderen Abfallbewirtschaftungsanlagen (Gesamtbetrag 4,47 Millionen Euro),
  - 65 Buchungsdekrete im Bereich Gewässerschutz für den Bau von Kläranlagen und Hauptsammlern (Gesamtbetrag 17,65 Millionen Euro),
  - sowie insgesamt 263 Auszahlungen;
- 4) Beitragsgewährungen aufgrund des Landesgesetzes Nr. 26/95 für allgemeine Umweltinitiativen

## Amministrazione dell'ambiente

L'Ufficio amministrativo dell'ambiente si occupa di tutte le pratiche amministrative dell'Agenzia provinciale per l'ambiente:

- 1) programmazione finanziaria e stesura del bilancio 2012, in stretta collaborazione con gli uffici tecnici competenti (bilancio 30,8 milioni di euro);
- 2) attività di consulenza giuridico - amministrativa per gli uffici tecnici, con particolare riferimento all'elaborazione e alla revisione delle leggi ambientali e dei relativi regolamenti di esecuzione nei settori tutela delle acque, aria e rumore, rifiuti e valutazione dell'impatto ambientale e con riferimento alla normativa ambientale dello Stato e dell'Unione Europea;
- 3) concessione di contributi ai sensi delle leggi provinciali n. 4 del 2006 (rifiuti) e n. 8 del 2002 (tutela acque):
  - 23 deliberazioni d'impegno nel settore della gestione dei rifiuti per la costruzione e il risanamento di discariche, di impianti di compostaggio, di centri di riciclaggio ed altri impianti per la gestione dei rifiuti (per un importo complessivo di 4,47 milioni di euro),
  - 65 decreti d'impegno nel settore tutela delle acque per la costruzione di depuratori, di collettori principali (per un importo complessivo di 17,65 milioni di euro),
  - un totale di 263 decreti di liquidazione;
- 4) concessione di contributi ai sensi della legge provinciale n. 26/95 per iniziative ambientali a

(24 Beiträge für einen Gesamtbetrag von 55 Tausend Euro und 15 Auszahlungsdekrete von 298 Tausend Euro);

- 5) Ausarbeitung und verwaltungsmäßige Betreuung von Verträgen und Ausschreibungen für Untersuchungen, für Studien, für den Ankauf von Geräten und für Aufträge an Freiberufler;
- 6) Verwaltungsmäßige Bearbeitung und Betreuung der insgesamt 119 Verwaltungsstrafen in den Bereichen Abfallbewirtschaftung (28), Luft und Lärm (23), Gewässerschutz (35), Biologisches Labor (1), Gewässernutzung (19), Stromversorgung (13) sowie der 20 Rekurse und 31 Zahlungsbefehle und 31 Zwangseintreibungen;
- 7) Auszahlung der Sitzungsgelder für die verschiedenen Kommissionen (UVP-Kommission, Giftgaskommission, Komitee für gentechnikfreie Produkte);
- 8) Verwaltungsmäßige und buchhalterische Betreuung der Organisations- und Öffentlichkeitsarbeit (z. B. Broschüren, Plakate, Werbespots) und der Umweltbildungsprojekte in den Schulen in den Bereichen Abfall, Lärm, Luft und Klimaschutz;
- 9) Ausgaben in Eigenregie für den Fuhrpark und den Ankauf von Dienstkleidung und Arbeitsschutzausrüstung.

carattere generale (24 contributi per un importo complessivo di 55 mila euro ed emissione di 15 decreti di liquidazione per 298 mila euro);

- 5) gestione di contratti ed appalti (redazione e consulenza amministrativa) per ricerche e studi, per l'acquisto di attrezzature, per incarichi a liberi professionisti;
- 6) consulenza amministrativa ed evasione delle pratiche riguardante le 119 sanzioni amministrative emesse nelle materie gestione rifiuti (28), aria e rumore (23), tutela delle acque (35), laboratorio biologico (1), risorse idriche (19), elettrificazione (13) nonché ai 20 ricorsi, ai 31 decreti di ingiunzione ed alle 31 riscossioni coatte;
- 7) liquidazione dei gettoni di presenza ai componenti di diverse commissioni (commissione VIA, commissione gas-tossici, comitato per i prodotti geneticamente non modificati);
- 8) assistenza amministrativa e contabile per l'attività di pubbliche relazioni (per es. opuscoli, manifesti, spot informativi) e per i progetti di educazione ambientale nelle scuole nei settori rifiuti, rumore, aria e tutela del clima;
- 9) in amministrazione diretta sono state sostenute spese per la gestione del parco macchine e per l'acquisto di abbigliamento di servizio e dispositivi di protezione.

## Gewässernutzung

Eingereichte Gesuche	<b>793</b>	Domande presentate
Erlassene Maßnahmen	<b>929</b>	Provvedimenti emanati
Ausgewiesene Wasserschutzgebiete	<b>104</b>	Aree di tutela istituite
Eingeforderte Wasserzins (Euro)	<b>600.118,97</b>	Canoni richiesti (euro)
Anzahl Zahlungsaufforderungen	<b>1389</b>	Numero di avvisi di pagamento

## Risorse idriche

### Anpassung der Beträge der Entschädigungen der land- oder forstwirtschaftlichen Nutzung in Trinkwasserschutzgebieten

Die Ausweisung von Trinkwasserschutzgebieten für die Deckung des öffentlichen Bedarfs führt zu Einschränkungen der land- und/oder forstwirtschaftlichen Nutzung; diese Einschränkungen werden entschädigt. Alle 5 Jahre erfolgt die Anpassung der Beträge aufgrund einer eigens erstellten Marktstudie: Im Vergleich zum Vorjahr blieben die Beiträge unverändert. Ausgenommen wurden der Kartoffelanbau, der eine Wertsteigerung von 3% erfuhr und die Wechselwiese. Der Beitrag für die Wechselwiese

### Aggiornamento degli importi degli indennizzi per limitazioni all'utilizzo agricolo o forestale in aree di tutela dell'acqua potabile

L'istituzione delle aree di tutela dell'acqua potabile per l'approvvigionamento idropotabile pubblico, comporta limitazioni nelle attività agricole e forestali, per le quali sono stabiliti degli indennizzi. L'aggiornamento degli importi avviene ogni 5 anni attraverso uno studio di mercato specifico: in confronto all'anno scorso gli importi sono rimasti invariati, ad eccezione della coltivazione di patate, che ha registrato un aumento del 3% e quelli del prato avvicendato ridotto del 10%. Inoltre sono stati introdotti nuovi cr-

wurde um 10% gesenkt. Zudem wurde eine gesonderte Bewertung der Entschädigungskriterien für das Verbot des Ausbringens von organischem Düngern aus Viehhaltung (entspricht der Folge eines Weideverbots) eingeführt.

### Sicherer Betrieb und Wartung von Wassernutzungsanlagen

Wassernutzungsanlagen, vor allem die tausenden Kilometer an im Boden verlegten Trinkwasser-, Bewässerungs-, Beschneigungs- und Wasserkraftleitungen, bilden bei unsachgemäßer Wartung und Kontrolle auch Gefahrenpotenziale.

Der Betreiber, als Verantwortlicher für die Sicherheit seiner Anlagen, muss deshalb die umfangreichen technischen und rechtlichen europäischen und nationalen Normen genau umsetzen. Die zumeist sehr kleinen Anlagen in Südtirol besitzen nicht die technischen Anforderungen und finanziellen Möglichkeiten von Großbetreibern. Deshalb hat das Amt eine Art Leitfaden für die Überprüfung und den Betrieb von Wassernutzungsanlagen als zusätzliche Hilfe für den Bau, Betrieb und die Wartung von Kleinanlagen erstellt.

### I. Forum für Trinkwasser am Weltwassertag im Sinne der Trinkwasserqualität

Trotz seines Wasserreichtums ist in Südtirols die Sicherstellung der Trinkwasserqualität stets eine Herausforderung. Das Auftreten neuer Krankheitserreger einerseits, sowie die strengeren Grenzwerte für Schwermetalle und deren Folgen für Südtirols Trinkwasserbewirtschaftung andererseits, waren am 22. März, im Lanserhaus in Eppan, die zentralen Themen beim I. Forum für Trinkwasser. Ferner spielten die juristische Verantwortung des Betreibers und die Wichtigkeit von maßgeschneiderten Notfallplänen eine wichtige Rolle. 150 Teilnehmer aus dem Umfeld von Südtirols Trinkwasserwirtschaft sind ein Beleg für den Erfolg der Veranstaltung.

In den Schwerpunkt „Sicherung der Trinkwasserqualität“ fällt auch die Ausbildung der Wasserwärter. Diese kümmern sich vor Ort um das wichtigste Lebensmittel. Die Schulung der Wasserwärter wurde um eine zusätzliche Fortbildungsveranstaltung zum Thema „Desinfektion in der Trink-

iter d'indennizzo per il divieto all'utilizzo di concime d'origine zootecnica (come conseguenza del divieto di pascolo).

### Gestione più sicura e manutenzione dell'impianto idrico

La gestione e i controlli inappropriati e soprattutto le migliaia di chilometri di condotte interrato degli impianti potabili, irrigui, per l'innevamento e idroelettrici possono rappresentare un potenziale pericolo.

Il gestore, in qualità di responsabile della sicurezza dei propri impianti, deve rispettare la normativa europea e nazionale che è vasta, tecnica e giuridica. Per la maggior parte in Alto Adige ci sono piccoli impianti che non dispongono delle possibilità tecniche e finanziarie dei grandi gestori. Per tale motivo l'Ufficio Gestione risorse idriche ha predisposto un manuale per la verifica e l'esercizio degli impianti idrici, come ulteriore supporto per la costruzione, l'esercizio e la manutenzione dei piccoli impianti.

### I° Forum sull'acqua potabile nella giornata mondiale dell'acqua improntato sulla qualità dell'acqua potabile



La garanzia della qualità dell'acqua potabile è sempre una sfida, sebbene l'Alto Adige sia molto ricco d'acqua. La presenza, da un lato dei nuovi agenti patogeni nell'acqua potabile e dall'altro dei restrittivi limiti dei valori di metalli pesanti e le loro conseguenze, sulla gestione dell'acqua potabile dell'Alto Adige, sono stati i temi del I° Forum per l'acqua potabile svoltosi il 22 marzo presso la Lanserhaus di Appiano. Un ulteriore tematica importante del Forum è stata la responsabilità giuridica del gestore e l'importanza dei specifici piani di pronto intervento. I 150 partecipanti del settore della gestione dell'acqua potabile dell'Alto Adige testimoniano il successo della manifestazione.

La formazione dei tecnici idropotabili è un punto di forza nella "Sicurezza della qualità dell'acqua potabile". Tali persone si occupano del nostro alimento più importante. La formazione dei tecnici idropotabili è stata arricchita da ulteriori due giornate d'aggiornamento sul tema della disinfezione nell'approvvi-

wasserversorgung“ erweitert. An dieser Veranstaltung nahmen insgesamt rund 120 Personen teil.

Weiterhin bedeutend bleibt die Ausweisung von Trinkwasserschutzgebieten. Im Jahr 2012 wurden insgesamt 104, mit einer Gesamtfläche von knapp 16.000 ha, ausgewiesen.

gionamento idropotabile. A questa manifestazione hanno partecipato 120 persone.

Ancora importante rimane l'istituzione di aree di tutela dell'acqua potabile. Nel 2012 ne sono state istituite 104, interessando una superficie pari a 16.000 ha.

### Ruheoasen am Mineralwasser

Die Ruheoasen bei Mineralwasserquellen sollen den interessierten Bürgern die geologische Vielfalt Südtirols und den Reichtum an mineralisierten Wässern näher bringen. Im Beisein politischer Vertreter auf Gemeinde- und Landesebene wurden vier neue Ruheoasen feierlich eröffnet: Bad Cortina am Plan de Salt in St. Vigil in Enneberg, Bad Lad und Lotterbad in Ulten sowie Bad Kochenmoos in Naturns.



Ruheoase „Bad Kochenmoos“ - Naturns  
Oasi della quiete "Bagni di Stava" - Naturno

Das im Jahr 2008 begonnene Projekt zählt damit 8 offiziell eröffnete Ruheoasen.

### Oasi della quiete presso le sorgenti minerali

Il progetto Oasi della quiete presso le sorgenti minerali vuole rendere accessibili ai cittadini interessati le diversità geologiche e la ricchezza delle acque minerali sotterranee dell'Alto Adige. Alla presenza di rappresentanti politici comunali e provinciali sono state inaugurate quattro nuove Oasi della quiete. Oasi Bagni di Cortina - Plan de Salt a S. Vigilio di Marebbe, Oasi Bagno Lad e i Bagnetti a Ultimo e Bagni di Stava a Naturno

Il progetto iniziato nel 2008 conta 8 Oasi della quiete che sono state inaugurate ufficialmente.

## Energieeinsparung

### Beiträge zur Energieeinsparung und zur Nutzung regenerationsfähiger Energiequellen

Eine wichtige Tätigkeit des Amtes ist die Bearbeitung der Gesuche zur Beitragsgewährung und die Energieberatung, die im Amt und in den Außenstellen durchgeführt wird. Die technische und verwaltungsmäßige Bearbeitung der Gesuche wurde dahingehend optimiert, dass die Wartezeit nur mehr sechs Monate beträgt.

## Risparmio energetico

### Contributi per il risparmio energetico e per l'utilizzo delle fonti rinnovabili di energia

Un'attività importante dell'ufficio è l'evasione delle domande per la concessione di contributi e la consulenza energetica che si tiene nell'ufficio e nelle sedi distaccate. L'elaborazione tecnica ed amministrativa delle domande è stata ottimizzata in modo tale che il periodo d'attesa si è ridotto a sei mesi.

eingereichte Gesuche	563	domande inoltrate
gesamtes Investitionsvolumen Euro	57.764.844	somma di investimento Euro
genehmigte Gesuche	2.821	domande approvate
gewährte Beiträge Euro	27.790.249	contributi concessi Euro
abgelehnte Gesuche	61	domande respinte
widerrufene Beiträge	28	contributi revocati



Im Jahr 2012 betraf mehr als die Hälfte der Ansuchen die Nutzung der erneuerbaren Energie, wie Solaranlagen, Hackschnitzel- Pelletsanlagen und Stückholzvergaserkessel, die allein 73% der Beitragsansuchen stellen.

Südtirol hat sich in den letzten Jahren zu einem bedeutenden Energie-Holz-Verwertungsland entwickelt. Insgesamt werden geschätzte 20% des Heizenergiebedarfs in Südtirol mit Holz abgedeckt. Die mittlerweile 71 in Betrieb genommenen Biomassebetriebenen Fernheizwerke ersetzen jährlich rund 81.000.000 Liter Heizöl. 240.000 Tonnen Klimaschädigendes Kohlendioxid werden somit eingespart.

### Abänderung der Kriterien

Nach Abschluss des Notifizierungsverfahrens hat das Amt für Energieeinsparung die Entscheidung C(2012) 5048, vom 25. Juli 2012, der Europäischen Kommission erhalten. Die Kriterien für die Förderung von Maßnahmen zur Energieeinsparung und zur Nutzung erneuerbarer Energie wurden dementsprechend abgeändert und angepasst; mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1814, vom 3. Dezember 2012, wurden die Kriterien genehmigt.

Durch diese Kriterien wurde unter anderem auch der Austausch von Fenstern und Fenstertüren ins Förderprogramm aufgenommen.

Zudem wurden die Gesuchsvorlagen an die Vorgaben an das „Corporate Design“ des Landes angepasst.

### Beiträge für Sensibilisierungsmaßnahmen

**14 Gemeinden und Verbände** erhielten Zuschüsse für Sensibilisierungsmaßnahmen im Energiebereich, in Höhe von **21.450 Euro**.

Diese Zuschüsse wurden vor allem für Energieberatungen für die Bürger und für die energetische Optimierung öffentlicher Gebäude gewährt.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1814, vom 3. Dezember 2012, wurden die diesbezüglichen Kriterien abgeändert.

### Einschränkung der Lichtverschmutzung

Nach Abschluss des Notifizierungsverfahrens wurden die Kriterien für Maßnahmen zur Einschränkung der Lichtverschmutzung und zur Energieeinsparung bei der öffentlichen Außenbeleuchtung am 31. Juli 2012 im Amtsblatt veröffentlicht. Diese Kriterien

Nel 2012 più della metà delle domande inoltrate riguardavano l'utilizzo dell'energia rinnovabile. Infatti il 73% delle domande di contributo riguardavano le installazioni di impianti solari, gli impianti di riscaldamento a minuzzoli di legno o pellets e le caldaie a gassificazione di legname spezzato.

Durante gli ultimi anni l'Alto Adige è divenuto un importante paese per quanto riguarda l'uso di legna come fonte energetica. Circa il 20% dell'intero fabbisogno energetico per il riscaldamento viene soddisfatto dalla legna. I 71 impianti di teleriscaldamento a biomassa in funzione fanno risparmiare ogni anno 81.000.000 di litri di gasolio e comportano una riduzione di 240.000 tonnellate di anidride carbonica.

### Modifica di criteri

Dopo la chiusura del procedimento di notifica l'ufficio risparmio energetico ha ricevuto la decisione C(2012) 5048 del 25 luglio 2012 della Commissione Europea. In seguito i criteri sull'incentivazione di interventi di risparmio energetico e l'utilizzo delle fonti rinnovabili di energia sono stati modificati e adeguati nonché approvati con deliberazione della Giunta provinciale n. 1814 del 3 dicembre 2012.

Con questi criteri tra l'altro viene aggiunto come intervento incentivabile la sostituzione di finestre e portefinestre.

Inoltre i moduli di domanda sono state adeguati alle direttive del "Corporate Design" della Provincia.

### Contributi per iniziative di sensibilizzazione

A **14 Comuni e associazioni** sono stati concessi complessivamente **21.450 euro** di contributi per iniziative di sensibilizzazione nel settore energetico.

Questi contributi sono stati concessi soprattutto per consulenze energetiche per i cittadini e per l'ottimizzazione energetica di edifici pubblici.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 1814 del 3 dicembre 2012 sono stati modificati i relativi criteri.

### Riduzione inquinamento luminoso

Dopo la chiusura del relativo procedimento di notifica sono stati pubblicati in data 31 luglio 2012 nel Bollettino ufficiale i criteri per le misure di contenimento dell'inquinamento luminoso e per il risparmio energetico dell'illuminazione pubblica esterna. Que-

sehen unter anderem vor, dass jede Gemeinde und jeder sonstige Eigentümer öffentlicher Außenbeleuchtungsanlagen, von insgesamt mehr als 50 Lichtpunkten, innerhalb eines Jahres nach Genehmigung der Kriterien, einen Plan erstellen muss.

### Öffentlichkeitsarbeit

Anlässlich der Klimahouse Messe 2012, vom 26. bis 29. Jänner 2012 und anlässlich der Wohnbauinformationsmesse am 20. und 21. Oktober 2012, standen Techniker des Amtes für Energieeinsparung den Besuchern für Informationen zur Verfügung.

Die Homepage des Amtes wird laufend aktualisiert und als Bezugsquelle für den Bürger für relevante Themen ausgebaut.

### Vereinbarung zwischen Agentur der Einnahmen und Landesagentur für Umwelt

Seit dem Jahr 2009 sind Beiträge des Amtes für Energieeinsparung mit den staatlichen Steuerbegünstigungen im Bereich der energetischen Sanierung von Gebäuden nicht mehr kumulierbar. Um effizientere und häufigere Kontrollen zu ermöglichen, haben die Landesdirektion Bozen der Agentur der Einnahmen und die Landesagentur für Umwelt am 17. Oktober 2012 ein Einvernehmensprotokoll unterzeichnet.

### EFRE 2007-2013

Operationelles Programm „Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung“.

Beim II. Aufruf des Programms wurde im Jahr 2012 für das letzte der 12 eingereichten Gesuche für den Einbau von Fotovoltaikanlagen ein Beitrag im Ausmaß von 77.314,04 Euro ausbezahlt.

## Stromversorgung

### Wasserkraftwerke

Im Laufe des Jahres 2012 wurden 52 Wasserkraftkonzessionen erteilt, 7 Ansuchen wurden abgewiesen und insgesamt 110 Dekrete erlassen (Abweisungen, Konzessionen, Konzessionserneuerungen, Widerrufe, Verfall, Verzichte, Richtigstellungen, Übertragungen, Abnahmen). Es wurden 91 Gesuche um Konzession eingereicht.

sti Kriterien tra l'altro prevedono che ogni comune ed ogni altro proprietario di impianti di illuminazione con complessivamente più di 50 punti luce esterna pubblica entro un anno dall'approvazione dei presenti criteri rediga un piano.

### Pubbliche relazioni

In occasione della fiera Klimahouse 2012 dal 26 al 29 gennaio 2012 e in occasione della fiera edilizia abitativa in data 20 e 21 ottobre 2012 i tecnici dell'ufficio risparmio energetico erano a disposizione per dare informazioni agli interessati.

Il sito internet dell'ufficio viene aggiornato continuamente ed ampliato quale fonte per attuali informazioni per il cittadino.

### Convenzione tra l'Agencia delle entrate e l'Agencia provinciale per l'ambiente

Dal 2009 i contributi provinciali e gli incentivi statali per la riqualificazione energetica degli edifici non sono più cumulabili. Per controlli più efficienti e maggiori la Direzione Provinciale di Bolzano dell'Agencia delle Entrate e l'Agencia provinciale per l'ambiente in data 17 ottobre 2012 hanno sottoscritto un protocollo d'intesa.

### FESR 2007-2013

Programma Operativo "Competitività regionale ed occupazione"

Al II° call del programma nell'anno 2012 per l'ultima domanda delle 12 domande inoltrate per la realizzazione di impianti fotovoltaici, è stato liquidato un contributo nella misura di euro 77.314,04.

## Elettrificazione

### Centrali idroelettriche

Nel corso del 2012 sono state rilasciate 52 concessioni idroelettriche, respinte 7 domande e rilasciati complessivamente 110 decreti (concessioni, rinnovi, respingimenti, revoche, decadenze, rinunce, modifiche, subingressi, collaudi). Sono state presentate 91 domande di concessione.

### Wasserzins

Die Konzessionäre von Wasserkraftanlagen haben einen Gesamtbetrag von 21.152.940,64 Euro für den Wasserzins bezahlt.

### Landesstrom

Keiner der großen Konzessionäre (mittlere Nennleistung über 220 kW) hat im Jahr 2012 der Autonomen Provinz Bozen Gratisstrom gemäß L.G. vom 30.08.1972, Nr. 18 geliefert. Die einheitliche Vergütung gemäß L.G. vom 30.08.1972, Nr. 18 ist mit Beschluss der Landesregierung vom 28.07.2008, Nr. 2769 und mit Dekret des Landeshauptmannes vom 13.03.2012, Nr. 70/37.3 für das Jahr 2012 im Ausmaß von 0,08375 € für jede nicht bezogene kWh Energie festgesetzt worden. Die großen Konzessionäre haben insgesamt 14.746.563,52 Euro bezahlt (dieser Betrag beinhaltet auch Ausgleichs betreffend die vorherigen Jahre).



### Beiträge für Wasserkraftwerke

Es wurden 2 Beitragsansuchen für den Bau oder Ausbau von kleinen Wasserkraftwerken für Almbetriebe ohne Stromanschluss eingereicht. Es erfolgten Auszahlungen von Beiträgen in Höhe von 159.818,86 Euro.

### Beiträge für Elektrifizierung der ländlichen Gebiete

Auf dem Gebiet der Elektrifizierung der ländlichen Gebiete (L.G. vom 30. August 1972, Nr.18) wurden vonseiten verschiedener Elektrowerke 15 Beitragsgesuche für die Ausführung von Potenzierungen von Stromnetzen oder von neuen Anschlüssen eingereicht. Es wurden Beiträge für einen Gesamtbetrag von Euro 310.490,82 ausgezahlt.

Es wurden 10 Elektrifizierungsanlagen abgenommen.

### Canone d'acqua

I concessionari di impianti idroelettrici hanno versato un totale di euro 21.152.940,64 per il canone d'acqua.

### Energia gratuita

Nel 2012 nessuno dei grandi concessionari (potenza nominale media superiore a 220 kW) ha fornito energia gratuita alla Provincia Autonoma di Bolzano ai sensi della L.P. 30.8.1972, n. 18. Il compenso unitario dovuto ai sensi della L.P. 30.08.1972, n. 18 per l'anno 2012 è stato determinato con delibera della Giunta provinciale n. 2769 del 28.07.2008 e con Decreto del Presidente della Provincia n. 70/37.3 del 13.03.2012 nella misura di € 0,08375 per ogni kWh di energia non ritirata. I grandi concessionari hanno versato complessivamente euro 14.746.563,52 (questo importo comprende anche conguagli riguardanti gli anni precedenti).



### Contributi per le centrali idroelettriche

Sono state presentate 2 domande di contributo per la costruzione o il potenziamento di impianti idroelettrici per malghe sprovviste del servizio elettrico. Sono stati liquidati contributi per un importo di 159.818,86 euro.

### Contributi per l'elettrificazione rurale

Nel settore dell'elettrificazione rurale (L.P. 30 agosto 1972, n. 18) sono state inoltrate da varie aziende elettriche 15 domande di contributo per l'esecuzione di potenziamenti di reti elettriche o di nuovi allacciamenti. Il totale dei contributi liquidati ammonta a 310.490,82 euro.

Sono stati collaudati 10 impianti di elettrificazione.

### Genehmigung von Elektroleitungen

Im Sinne des V.T. vom 11. Dezember 1933, Nr. 1775, wurden 80 Ansuchen für die Genehmigung zum Bau und Betrieb von Elektroleitungen eingereicht. Es wurden 67 Genehmigungen mit Dekret erlassen.

### Restwasserkontrollen

Im Laufe des Jahres 2012 wurden 54 Restwasserkontrollen durchgeführt.

### Verwaltungsstrafen

Es wurden 13 Strafen für Übertretungen von Vorschriften im Bereich Gewässernutzung erteilt, für einen Gesamtbetrag von 97.207,22 Euro. Es wurden 103 Restwasserkontrollen im Bereich der Wasserkraftwerke durchgeführt.



### Autorizzazione di linee elettriche

Ai sensi del T.U. 11. dicembre 1933, n. 1775, sono state presentate 80 domande per l'autorizzazione alla costruzione e all'esercizio di linee elettriche. Sono state rilasciate con decreto 67 autorizzazioni.

### Verifiche sulla portata d'acqua residua

Durante il 2012 sono state effettuate 54 verifiche sulla portata d'acqua residua.

### Sanzioni amministrative

Sono state emesse 13 sanzioni per trasgressioni alle disposizioni sull'utilizzazione delle acque, per un totale di 97.207,22 euro. Sono stati effettuati 103 controlli dell'acqua residua nell'ambito idroelettrico

